

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Tuomioistuin	
	TUOMIOISTUIN	
2003/C 304/01	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 2 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-195/99 P: Krupp Hoesch Stahl AG vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Muutoksenhaku – Sopimukset ja yhdenmukaistetut menettelytavat – Eurooppalaiset teräspalkkituottajat)	1
2003/C 304/02	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-56/01 (Tribunal des Affaires de sécurité sociale de Nanterren esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Patricia Inizan vastaan Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine (Sosiaaliturva – Palvelujen tarjoamisen vapaus – Toisessa jäsenvaltiossa annettavasta sairaalahoidosta aiheutuvat kulut – Edellytykset, joiden täytyessä kuluista vastataan – Ennakkolupa – Asetuksen N:o 1408/71 22 artikla – Pätevyys) ..	1
2003/C 304/03	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-191/01 P: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan Wm. Wrigley Jr. Company (Muutoksenhaku – Yhteisön tavaramerkki – Asetus N:o 40/94 – Rekisteröintihakemuksen ehdoton hylkäysperuste – Erottamiskyky – Tavaramerkit, jotka muodostuvat yksinomaan kuvailevista merkeistä tai merkinnöistä – Sana Doublemint)	2

2003/C 304/04	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-245/01 (Niedersächsisches Oberverwaltungsgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): RTL Television GmbH vastaan Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk (Direktiivi 89/552/ETY – 11 artiklan 3 kohta – Televisiolähetys – Televisiomainonta – Audiovisuaalisten teosten keskeyttäminen mainoksilla – Käsité tv-sarjat)	3
2003/C 304/05	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 21 päivänä lokakuuta 2003 yhdistetyissä asioissa C-261/01 ja C-262/01 (Hof van Beroep te Antwerpenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Belgian valtio vastaan Eugene van Calster ja Felix Cleeren (C-261/01) (Veronluonteisilla maksuilla rahoitetut tuet – Pakollinen maksu, jolla kartutetaan eläinten terveystuotteiden ja tuotantorahastoa – Ajalliselta vaikutukseltaan taannehtiva maksu – Valtiontukia koskevan komission päätöksen pätevyys – Komission toimivalta)	3
2003/C 304/06	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 21 päivänä lokakuuta 2003 yhdistetyissä asioissa C-317/01 ja C-369/01 (Bundessozialgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Eran Abatay ym. (C-317/01) ja Nadi Sahin (C-369/01) vastaan Bundesanstalt für Arbeit (ETY:n ja Turkin välinen assosiaatio – Lisäpöytäkirjan 41 artiklan 1 kohdan ja assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan tulkinta – Työntekijöiden liikkumisvapauden, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistaminen – ”Standstill”-lausekkeet – Välitön oikeusvaikutus – Ulottuvuus – Jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa edellytetään työlupaa kansainvälisen maanteiden tavaraliikenteen alalla)	4
2003/C 304/07	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-408/01 (Hoge Raad der Nederlandenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Adidas-Salomon AG, aiemmin Adidas AG, ja Adidas Benelux BV vastaan Fitnessworld Trading Ltd (Direktiivi 89/104/ETY – 5 artiklan 2 kohta – Laajalti tunnetut tavaramerkit – Suoja samoja tai samankaltaisia tavaroita tai palveluja varten olevan merkin käyttöä vastaan – Tavaramerkin ja merkin samankaltaisuuden aste – Vaikutus yleisön keskuudessa – Koristeena pidetty merkki)	5
2003/C 304/08	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 yhdistetyissä asioissa C-4/02 ja C-5/02 (Verwaltungsgericht Frankfurt am Mainin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Hilde Schönheit vastaan Stadt Frankfurt am Main (C-4/02) ja Silvia Becker vastaan Land Hessen (C-5/02) (Sosiaalipolitiikka – Miespuoliset ja naispuoliset työntekijät – Samapalkkaisuus – EY:n perustamissopimuksen 119 artiklan (EY:n perustamissopimuksen 117–120 artikla on korvattu EY 136–EY 143 artiklalla) ja EY 141 artiklan 1 ja 2 kohdan sekä direktiivin 86/378/ETY tai direktiivin 79/7/ETY sovellettavuus – Palkan käsite – Virkamiesten eläkejärjestelmä – Osa-aikaisesti työskennelleiden virkamiesten eläkkeen laskeminen – Erilainen kohtelu verrattuna kokoaikaisesti työskennelleisiin työntekijöihin – Sukupuoleen perustuva välillinen syrjintä – Edellytykset, joilla erilaista kohtelua voidaan mahdollisesti perustella syillä, joihin ei liity sukupuoleen perustuvaa syrjintää – EY:n perustamissopimuksen 119 artiklasta tehty pöytäkirja (josta on tullut EY 141 artiklasta tehty pöytäkirja) – Ajalliset vaikutukset)	6
2003/C 304/09	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-40/02 (Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreichin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Margareta Scherndl vastaan Bezirkshauptmannschaft Korneuburg (Direktiivi 90/496/ETY – Elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnot – Vitamiinipitoisuus – Ilmoitettu arvo – Keskiarvo – Viiteajankohta – Ilmoitetun lukuarvon ja viranomaistarkastuksessa saadun lukuarvon välinen hyväksyttävä ero – Suhteellisuus – Oikeusvarmuus)	7

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2003/C 304/10	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-109/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Saksan liittotasavalta (jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen – Kuudes arvonlisäverodirektiivi – Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään alennetun verokannan soveltamisesta musiikkiyhtyeisiin ja solisteihin sillä edellytyksellä, että viimeksi mainitut itse ovat konsertin järjestäjiä)	7
2003/C 304/11	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-115/02 (Cour de cassation esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Administration des douanes et droits indirects vastaan Rioglass SA ja Transremar SL (Tavaroiden vapaa liikkuvuus – Vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet – Tullin noudattamat haltuunottomenettelyt – Kauttakuljetuksessa olevat tavarat, jotka on tarkoitettu kolmannen maan markkinoille – Autojen osat)	8
2003/C 304/12	Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 23 päivänä lokakuuta 2003 asiassa C-154/02 (Hässleholms tingsrättin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Jan Nilsson (Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälinen kauppa – CITES – Asetus N:o 338/97 – 2 artiklan w alakohta ja 8 artiklan 3 kohta – Esineeksi muokatun yksilön käsite – Täytetty eläin – Yli viisikymmentä vuotta aikaisemmin hankitun yksilön käsite – Hankintatapa – Poikkeus – Asetus N:o 1808/2001 – 29 ja 32 artikla)	8
2003/C 304/13	Asia C-374/03: Verwaltungsgericht Sigmaringen 31.7.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Gaye Gürol vastaan Landesamt für Ausbildungsförderung Nordrhein-Westfalen	9
2003/C 304/14	Asia C-401/03: Italian tasavallan 25.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	9
2003/C 304/15	Asia C-402/03: Vestre Landsret 26.9.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Skov Æg vastaan Bilka Lavprisvarehus A/S ja Bilka Lavprisvarehus A/S vastaan Jette Mikkelsen ja Michael Due Nielsen	10
2003/C 304/16	Asia C-403/03: Bundesfinanzhof 22.7.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Egon Schempp vastaan Finanzamt München V	11
2003/C 304/17	Asia C-405/03: Gerechthof te 's-Gravenhage 28.8.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Class International B.V. vastaan 1) Colgate-Palmolive Company, 2) Unilever N.V., 3) Smithkline Beecham PLC, 4) Beecham Group PLC	12
2003/C 304/18	Asia C-410/03: Euroopan yhteisöjen komission 1.10.2003 Italian tasavaltaa vastaan nostama kanne	13
2003/C 304/19	Asia C-430/03: Italian tasavallan 30.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	13

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2003/C 304/20	Asia C-431/03: Italian tasavallan 30.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	14
2003/C 304/21	Asia C-432/03: Euroopan yhteisöjen komission 10.10.2003 Portugalin tasavaltaa vastaan nostama kanne	14
2003/C 304/22	Asia C-434/03: Hoge Raad der Nederlanden 10.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa P. Charles, T.S. Charles-Tijmens vastaan Staatssecretaris van Financiën	15
2003/C 304/23	Asia C-435/03: Hof van beroep te Antwerpen 7.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa 1. British American Tobacco International Limited, 2. N.V. Newman Shipping & Agency Company vastaan Belgische Staat – Ministerie van Financiën	15
2003/C 304/24	Asia C-437/03: Euroopan yhteisöjen komission 17.10.2003 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne	16
2003/C 304/25	Asia C-441/03: Euroopan yhteisöjen komission 15.10.2003 Alankomaiden kuningaskuntaa vastaan nostama kanne	17
2003/C 304/26	Asia C-443/03: Hoge Raad der Nederlanden 17.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Götz Leffler vastaan de vennootschap naar Duits recht Berlin Chemie AG	17
2003/C 304/27	Asia C-446/03: High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division 16.7.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Marks & Spencer plc vastaan David Halsey (HM Inspector of Taxes)	18
2003/C 304/28	Asia C-455/03: Ranskan tasavallan 29.10.2003 (telekopio 24.10.2003) Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	19
2003/C 304/29	Asia C-460/03: Euroopan yhteisöjen komission 31.10.2003 Irlantia vastaan nostama kanne	20
2003/C 304/30	Asian C-379/01 poistaminen rekisteristä	20
2003/C 304/31	Asian C-28/02 poistaminen rekisteristä	20
2003/C 304/32	Asian C-162/02 poistaminen rekisteristä	20
2003/C 304/33	Asian C-231/02 poistaminen rekisteristä	20
2003/C 304/34	Asian C-380/02 poistaminen rekisteristä	20

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2003/C 304/35	Asian C-75/03 poistaminen rekisteristä	21
2003/C 304/36	Asian C-200/03 poistaminen rekisteristä	21
ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN		
2003/C 304/37	Tuomareiden määrääminen jaostoihin	22
2003/C 304/38	Sen tuomarin nimeäminen, joka korvaa yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin väli-toimista päättävänä tuomarina	22
2003/C 304/39	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-158/00, Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland (ARD) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Kilpailu – Yrityskeskittymät – Tutkittavaksi ottaminen – Maksullisen television markkinat ja vuorovaikutteisten digitaalisten televisiointipalvelujen markkinat – Vakavat epäilyt yhteismarkkinoille soveltuvuudesta – Tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa annetut sitoumukset – Määräajat – Sitoumusten muuttaminen – Sitoumusten riittämättömyys)	22
2003/C 304/40	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-17/01, Georgios Rounis vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Henkilöstö – Henkilöstösääntöjen VII liitteen 17 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta – Palkan osan siirtäminen jäsenvaltion valuuttana, joka on eri kuin sen maan valuutta, jonka alueella toimielimen kotipaikka on – Edellytykset – Vahinko – Laskelma vaadittavan vahingonkorvauksen määrästä)	23
2003/C 304/41	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-26/01: Fiocchi munizioni SpA vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (EY 296 ja EY 298 artikla – Puolustusteollisuusyritykselle myönnetty valtiontuki – Kantelu – Laiminlyöntikanne – Tutkimatta jättäminen)	23
2003/C 304/42	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-196/01: Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (EMOTR – Rahoitustuen peruuttaminen – Asetuksen N:o 4253/88 24 artikla – Arviointivirhe – Suhteellisuusperiaate – Kohtuullinen käsittelyaika – Perustelut)	24
2003/C 304/43	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-203/01: Manufacture française des pneumatiques Michelin vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (EY 82 artikla – Paljousalennusjärjestelmä)	24
2003/C 304/44	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 14 päivänä lokakuuta 2003 asiassa T-292/01: Phillips-Van Heusen Corp. vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki – Asetukset N:o 40/94 ja N:o 2868/95 – Väite – Sekaannusvaara – Valituslautakunnan päätöksen muuttaminen – Sanamerkki-tyypistä yhteisön tavaramerkkiä BASS koskeva hakemus – Aikaisempi sanamerkki PASH)	25

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2003/C 304/45	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 15 päivänä lokakuuta 2003 asiassa T-295/01: Nordmilch eG vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki – Asetus N:o 40/94 – Sana OLDENBURGER – Ehdoton hylkäysperuste – Kuvailevuus – Maantieteellinen alkuperä – Asetuksen 7 artiklan 1 kohdan c alakohta ja 2 kohta – Tavaramerkkiin perustuvan oikeuden rajoittaminen – Asetuksen 12 artiklan b kohta – Suojan laajuutta koskeva selitys – Asetuksen 38 artiklan 2 kohta)	25
2003/C 304/46	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 23 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-308/01: Henkel KGaA vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki – Asetukset N:o 40/94 ja N:o 2868/95 – Väitemenettely – Aikaisemman tavaramerkin tosiasiallinen käyttäminen – Valituslautakunnan suorittaman tutkinnan laajuus – Väiteosastolle esitettyjen todisteiden arviointi)	26
2003/C 304/47	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 14 päivänä lokakuuta 2003 asiassa T-174/02, Micole Wieme vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Henkilöstö – Ilmoitus avoimesta virasta – Hakijoiden ansioiden arviointi – Ilmeinen arviointivirhe – Harkintavallan väärinkäyttö)	26
2003/C 304/48	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 18 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-241/02, Daniel Callebaut vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Henkilöstö – Henkilöstösääntöjen 45 artikla – Ylennys – Ansioiden vertailu)	26
2003/C 304/49	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 30 päivänä syyskuuta 2003 yhdistetyissä asioissa T-346/02 ja T-347/02: Cableuropa SA ym. vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Kilpailu – Yrityskeskittymien valvonta – Asetus N:o 4064/89 – Päätös asian siirtämisestä kansallisten viranomaisten käsiteltäväksi – Erillisten markkinoiden käsite)	27
2003/C 304/50	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 17 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-310/97, Alankomaiden Antillit vastaan Euroopan unionin neuvosto (Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Päätös 97/803/EY – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)	27
2003/C 304/51	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 17 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-36/98, Aruba vastaan Euroopan unionin neuvosto (Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Päätös 97/803/EY – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)	28
2003/C 304/52	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 17 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-54/98: Aruba vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Arubasta peräisin olevan sokerin tuonti yhteisöön – Asetus N:o 2553/97 – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)	28
2003/C 304/53	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 29 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-183/01, Alza Corporation vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki – Vastustaminen – Sovinto – Lausunnon antamisen raukeaminen)	29

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2003/C 304/54	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 30 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-182/02, Uni-Pharma – Kléon Tsetis Pharmakeutika Ergastiria Anonimos Viomihaniki kai Emboriki Eteria (Uni-Pharma ABEE) vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki – Vastustaminen – Sovinto – Lausunnon antamisen raukeaminen)	29
2003/C 304/55	Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 29 päivänä syyskuuta 2003 asiassa T-354/02, Bristol-Myers Squibb International Corporation vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Kumoamiskanne – Riidanalaisen päätöksen kumoaminen – Lausunnon antamisen raukeaminen)	30
2003/C 304/56	Asia T-317/03: Volkswagen AG:n 15.9.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne	30
2003/C 304/57	Asia T-318/03: ATOMIC Austria GmbH:n 15.9.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne	31
2003/C 304/58	Asia T-342/03: El Corte Inglés, S.A:n 3.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (SMHV) vastaan nostama kanne	31
2003/C 304/59	Asia T-344/03: SAIWA spa:n 2.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan nostama kanne	32
2003/C 304/60	Asia T-360/03: Frischpack GmbH & Co KG:n 30.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne	32
2003/C 304/61	Asia T-362/03: Antonio Milanon 31.10.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	33
2003/C 304/62	Asia T-363/03: Regione Sicilianan 22.10.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne	34

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita*

2003/C 304/63	Tuomioistuimen viimeisin julkaisu <i>Euroopan unionin virallinen lehti</i> EUVL C 289, 29.11.2003	35
---------------	--	----

I

(Tiedonantoja)

TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

2 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-195/99 P: Krupp Hoesch Stahl AG vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾*(Muutoksenhaku – Sopimukset ja yhdenmukaistetut menettelytavat – Eurooppalaiset teräspalkkituottajat)*

(2003/C 304/01)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-195/99 P, Krupp Hoesch Stahl AG, kotipaikka Dortmund (Saksa), (avocat: F. Montag), jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (laajennettu toinen jaosto) asiassa T-147/94, Krupp Hoesch vastaan komissio, 11.3.1999 antaman tuomion (Kok. 1999, s. II-603) kumoamista, ja jossa vastapuolena on Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinnään: J. Currall ja W. Wils, avustajanaan H.-J. Freund), yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet sekä tuomarit D. A. O. Edward, A. La Pergola, P. Jann (esittelevä tuomari) ja S. von Bahr, julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 2.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Krupp Hoesch Stahl AG veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(1) EYVL C 299, 16.10.1999.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-56/01 (Tribunal des Affaires de sécurité sociale de Nanterren esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Patricia Inizan vastaan Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine ⁽¹⁾*(Sosiaaliturva – Palvelujen tarjoamisen vapaus – Toisessa jäsenvaltiossa annettavasta sairaalahoidosta aiheutuvat kulut – Edellytykset, joiden täytyessä kuluista vastataan – Ennakkolupa – Asetuksen N:o 1408/71 22 artikla – Pätevyys)*

(2003/C 304/02)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-56/01, jonka tribunal des affaires de sécurité sociale de Nanterre on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Patricia Inizan ja Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine ennakkoratkaisun sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä

kesäkuuta 1971 annetun asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella N:o 118/97 (EYVL 1997, L 28, s. 1), 22 artiklan pätevydestä ja tulkinnasta sekä EY 49 ja EY 50 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: neljännen jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans, joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit A. La Pergola (esittelevä tuomari), P. Jann, S. von Bahr ja A. Rosas, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkkamies M.-F. Contet, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Esitetyn kysymyksen ensimmäisen osan tulkinnassa ei ole tullut esille mitään sellaista seikkaa, joka vaikuttaisi sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella N:o 118/97, 22 artiklan 1 kohdan c alakohdan i alakohdan pätevyteen.

2) Asetuksen N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna asetuksella N:o 118/97, 22 artiklan 2 kohdan toista alakohtaa on tulkittava siten, että tässä säännöksessä tarkoitettua lupaa ei voida evätä silloin kun kyseessä oleva hoito kuuluu sen jäsenvaltion lainsäädännössä säädettyihin etuuksiin, jonka alueella asianomainen asuu, ja kun samanlaista tai potilaan kannalta tehokkuudeltaan samanasteista hoitoa ei voida saada ajoissa tässä jäsenvaltiossa.

3) EY 49 ja EY 50 artiklaa on tulkittava siten, että niiden vastainen ei ole pääasiassa kyseessä olevan kaltainen jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka mukaan sellaisen hoidon korvaaminen, joka on saatu jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa sosiaalivakuutetun sairausvakuutuskassa toimii, edellyttää tämän kassan myöntämää lupaa, ja jonka mukaan tämän luvan myöntäminen edellyttää, että on selvitetty, ettei sosiaalivakuutettu voinut saada viimeksi mainitun jäsenvaltion alueella tilansa kannalta asianmukaista hoitoa. Lupa voidaan kuitenkin evätä tällä perusteella ainoastaan silloin kun samanlaista tai potilaan kannalta tehokkuudeltaan samanasteista hoitoa voidaan saada ajoissa siinä jäsenvaltiossa, jossa hän asuu.

(¹) EYVL C 95, 24.3.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-191/01 P: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan Wm. Wrigley Jr. Company (¹)

(Muutoksenhaku – Yhteisön tavaramerkki – Asetus N:o 40/94 – Rekisteröintihakemuksen ehdoton hylkäysperuste – Erottamiskyky – Tavaramerkit, jotka muodostuvat yksinomaan kuvailevista merkeistä tai merkinnöistä – Sana Doublemint)

(2003/C 304/03)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-191/01 P, sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehinään: V. Melgar ja S. Laitinen), prosessiosoite Luxemburgissa, jota tukevat Saksan liittotasavalta (asiamiehinään: A. Dittich ja B. Muttelsee-Schön) prosessiosoite Luxemburgissa, ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehenään: J. E. Collins, avustajanaan D. Alexander) prosessiosoite Luxemburgissa, jossa valittaja vaatii muutoksenhausaan, että yhteisöjen tuomioistuin kumoaa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-193/99, Wrigley vastaan SMHV (Doublemint), 31.1.2001 antaman tuomion (Kok. 2001, s. II-417), jossa se kumosi sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 16.6.1999 tekemän päätöksen (asia R 216/1998-1), jossa valituslautakunta hylkäsi Wm. Wrigley Jr. Companyn valituksen päätöksestä evätä sanan Doublemint rekisteröinti yhteisön tavaramerkiksi, ja jossa vastapuolena on: Wm. Wrigley Jr. Company, kotipaikka Chicago, Illinois (Amerikan yhdysvallat), edustajanaan M. Kinkeldey, Rechtsanwalt, prosessiosoite Luxemburgissa, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari), R. Schintgen ja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, D. A. O. Edward, A. La Pergola, P. Jann, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues ja A. Rosas, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-193/99, Wrigley vastaan SMHV (Doublemint), 31.1.2001 antama tuomio kumotaan.

2. Asia palautetaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen ratkaistavaksi.
3. Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EYVL C 200, 14.07.2001.

- 2) Yhteyksiä, joiden on oltava elokuvien välillä, jotta ne voivat kuulua tämän direktiivin 11 artiklan 3 kohdassa "tv-sarjojen" osalta säädetyn poikkeuksen piiriin, on koskettava kyseisten elokuvien sisältöä, kuten esimerkiksi sitä, että samaa juonta kehitetään lähetyksestä toiseen tai yksi tai useampi henkilöahamo esiintyy uudelleen yksittäisissä lähetyksissä.

(¹) EYVL C 289, 13.10.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-245/01 (Niedersächsisches Oberverwaltungsgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): RTL Television GmbH vastaan Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk (¹)

(Direktiivi 89/552/ETY – 11 artiklan 3 kohta – Televisiolähetys – Televisiomainonta – Audiovisuaalisten teosten keskeyttäminen mainoksilla – Käsite tv-sarjat)

(2003/C 304/04)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-245/01, jonka Niedersächsisches Oberverwaltungsgericht (Saksa) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa RTL Television GmbH ja Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk ennakkoratkaisun televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3 päivänä lokakuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY (EYVL L 298, s. 23) sellaisena kuin se on muutettuna 30.6.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, s. 60), 11 artiklan 3 kohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: viidennen jaoston puheenjohtajana toimiva neljännen jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans (esittelevä tuomari) sekä tuomarit D. A. O. Edward ja P. Jann, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Televisiota varten tuotetut elokuvat, joihin on jo niitä suunniteltaessa asetettu valmiiksi tauot mainospaloja varten, kuuluvat televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3 päivänä lokakuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/552/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 30.6.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY, 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun käsitteeseen "televisiota varten tehdyt elokuvat".

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

21 päivänä lokakuuta 2003

yhdistetyissä asioissa C-261/01 ja C-262/01 (Hof van Beroep te Antwerpenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Belgian valtio vastaan Eugene van Calster ja Felix Cleeren (C-261/01) (¹)

(Veronluonteisilla maksuilla rahoitetut tuet – Pakollinen maksu, jolla kartutetaan eläinten terveys- ja tuotantorahastoa – Ajalliselta vaikutukseltaan taannehtiva maksu – Valtiontukia koskevan komission päätöksen pätevyys – Komission toimivalta)

(2003/C 304/05)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Yhdistetyissä asioissa C-261/01 ja C-262/01, jotka Hof van Beroep te Antwerpen (Belgia) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa Belgian valtio ja Eugene van Calster ja Felix Cleeren (C-261/01) ennakkoratkaisun yhteisön oikeuden ja erityisesti EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan (josta on tullut EY 88 artikla) ja 173 artiklan (josta on muutettuna tullut EY 230 artikla) sekä tuesta nro N 366/96 9.8.1996 tehdyn komission päätöksen tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W. A. Timmermans (esittelevä tuomari), C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues ja A. Rosas sekä tuomarit D. A. O. Edward, A. La Pergola, J.-P. Puissechet, R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric ja S. von Bahr, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 21.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohtaa (josta on tullut EY 88 artiklan 3 kohta) on tulkittava niin, että siinä kielletään pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa sellaisten maksujen periminen, joilla rahoitetaan nimenomaan tukijärjestelmää, joka on komission päätöksellä todettu yhteismarkkinoille soveltuvaksi, sikäli kuin mainitut maksut peritään taannehtivasti kyseisen päätöksen tekopäivää edeltävältä ajankaksolta.
- 2) Tuesta nro N 366/96 9.8.1996 tehdyllä komission päätöksellä ei ole hyväksytty eläinten ja eläintuotteiden terveyden ja laadun edistämiseksi perustettavasta talousarviorahastosta 23.3.1998 annetun lain taannehtivaa vaikutusta.

(¹) EYVL C 303, 27.10.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

21 päivänä lokakuuta 2003

yhdistetyissä asioissa C-317/01 ja C-369/01 (Bundessozialgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Eran Abatay ym. (C-317/01) ja Nadi Sahin (C-369/01) vastaan Bundesanstalt für Arbeit (¹)

(ETY:n ja Turkin välinen assosiaatio – Lisäpöytäkirjan 41 artiklan 1 kohdan ja assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan tulkinta – Työntekijöiden liikkumisvapauden, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistaminen – ”Standstill”-lausekkeet – Välitön oikeusvaikutus – Ulottuvuus – Jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa edellytetään työlupaa kansainvälisen maan- teiden tavaraliikenteen alalla)

(2003/C 304/06)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Yhdistetyissä asioissa C-317/01 ja C-369/01, jotka Bundessozialgericht (Saksa) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäviksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa Eran Abatay ym. (C-317/01) ja Nadi Sahin (C-369/01) vastaan Bundesanstalt für Arbeit ennakkoratkaisun Brysselissä 23.11.1970 allekirjoitetun ja yhteisön puolesta 19.12.1972 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2760/72 (EYVL L 293, s. 1) tehdyn, hyväksytyt ja vahvistetun lisäpöytäkirjan 41 artiklan 1 kohdan ja assosiaation kehittämistä 19 päivänä syyskuuta 1980

tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella perustetun assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W. A. Timmermans, C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues ja A. Rosas sekä tuomarit D. A. O. Edward, A. La Pergola, J.-P. Puisseochet ja R. Schintgen (esittelevä tuomari), F. Macken, N. Colneric ja S. von Bahr, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 21.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselmä on seuraava:

– Brysselissä 23.11.1970 allekirjoitetun ja yhteisön puolesta 19.12.1972 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2760/72 tehdyn, hyväksytyt ja vahvistetun lisäpöytäkirjan 41 artiklan 1 kohtaa ja assosiaation kehittämistä 19 päivänä syyskuuta 1980 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella perustetun assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklaa on tulkittava seuraavasti: näillä molemmilla määräyksillä on jäsenvaltioissa välitön oikeusvaikutus, joten niillä Turkin kansalaisilla, joihin kyseisiä määräyksiä sovelletaan, on oikeus vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa kyseisten määräysten vastaisten kansallisen oikeuden sääntöjen soveltamatta jättämiseksi

– kyseisen 41 artiklan 1 kohdassa ja kyseisessä 13 artiklassa kielletään yleisesti ottamasta käyttöön uusia kansallisia sijoittautumisoikeuden, palvelujen tarjoamisen vapauden ja työntekijöiden vapaan liikkuvuuden rajoituksia siitä ajankohdasta lähtien, jolloin vastaanottavassa jäsenvaltiossa tulee voimaan oikeussäännöstö, johon kyseiset artiklat kuuluvat

– päätöksen N:o 1/80 13 artiklaa voidaan soveltaa Turkin kansalaisiin ainoastaan, mikäli nämä ovat vastaanottavan jäsenvaltion alueella paitsi säännönmukaisesti myös riittävän kauan, jotta he voisivat vähitellen integroitua kyseiseen jäsenvaltioon

– lisäpöytäkirjan 41 artiklan 1 kohtaa voidaan pääasioissa kyseessä olevien kaltaisissa tilanteissa soveltaa Turkista peräisin olevien tavaroiden kansainvälisiin maantiekuljetuksiin, kun tällaiset kuljetukset suoritetaan jäsenvaltion alueella

– kyseisen 41 artiklan 1 kohtaan voivat vedota paitsi sellainen Turkkiin sijoittautunut yritys, joka tarjoaa jäsenvaltiossa palveluja, myös tällaisen yrityksen työntekijät vastustaakseen uutta palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusta; siihen ei sitä vastoin voi tässä tarkoituksessa vedota jäsenvaltioon sijoittautunut yritys, kun palvelujen vastaanottajat ovat sijoittautuneet tähän samaan jäsenvaltioon

- saman 41 artiklan 1 kohta on esteenä sille, että jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä otetaan käyttöön työlupavelvollisuus sellaisten palvelujen tarjoamista varten, jotka Turkkiin sijoittautunut yritys suorittaa kyseisen jäsenvaltion alueella, kun tällaista työlupaa ei vielä vaadittu kyseisen lisäpöytäkirjan voimaan tullessa
- kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on selvittää, onko pääasioiden kantajien kaltaisiin Turkin kansalaisiin sovellettava kansallinen lainsäädäntö epäedullisempi kuin se kansallinen lainsäädäntö, jota heihin sovellettiin kyseisen lisäpöytäkirjan voimaan tullessa.

(¹) EYVL C 303, 27.10.2001; EYVL C 348, 8.12.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-408/01 (Hoge Raad der Nederlandenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Adidas-Salomon AG, aiemmin Adidas AG, ja Adidas Benelux BV vastaan Fitnessworld Trading Ltd (¹)

(Direktiivi 89/104/ETY – 5 artiklan 2 kohta – Laajalti tunnetut tavamerkit – Suoja samoja tai samankaltaisia tavaroita tai palveluja varten olevan merkin käyttöä vastaan – Tavamerkin ja merkin samankaltaisuuden aste – Vaikutus yleisön keskuudessa – Koristeena pidetty merkki)

(2003/C 304/07)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-408/01, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomiois-

tuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Adidas-Salomon AG, aiemmin Adidas AG, ja Adidas Benelux BV ja Fitnessworld Trading Ltd ennakkoratkaisun jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY (EYVL 1989, L 40, s. 1) 5 artiklan 2 kohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissechot sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), F. Macken, N. Colneric ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Jäsenvaltion on, jos se käyttää jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 2 kohdassa säädettyä mahdollisuutta, myönnettävä kyseessä oleva erityinen suoja siinä tapauksessa, että kolmas osapuoli käyttää sellaista myöhempää merkkiä tai tavamerkkiä, joka on sama tai samankaltainen kuin laajalti tunnettu rekisteröity tavamerkki, sekä sellaisia tavaroita tai palveluja varten, jotka eivät ole samankaltaisia, että sellaisia tavaroita tai palveluja varten, jotka ovat samoja tai samankaltaisia kuin tämän tavamerkin suojaamat tavarat tai palvelut.
- 2) Direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 2 kohdassa säädetty suoja ei edellytä sen selvittämistä, että laajalti tunnettu tavamerkki ja kyseinen merkki ovat siinä määrin keskenään samankaltaisia, että kohdeyleisön keskuudessa on sekaannusvaara näiden välillä. Riittää, että samankaltaisuuden aste merkin ja laajalti tunnetun tavamerkin välillä aiheuttaa sen, että kohdeyleisö yhdistää merkin ja tavamerkin toisiinsa.
- 3) Se seikka, että kohdeyleisö pitää merkkiä koristeena, ei ole sinänsä esteenä direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 2 kohdassa säädetylle suojalle, jos samankaltaisuuden aste on kuitenkin sellainen, että kohdeyleisö yhdistää merkin ja tavamerkin toisiinsa. Jos sitä vastoin kansallisen tuomioistuimen suorittaman tosiseikkojen arvioinnin mukaan kohdeyleisö pitää merkkiä yksinomaan koristeena, kohdeyleisö ei oletettavasti yhdistä sitä millään tavalla rekisteröityyn tavamerkkiin, joten tällaisessa tilanteessa yksi direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 2 kohdassa säädetyn suojan edellytyksistä ei täyty.

(¹) EYVL C 3, 5.1.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

yhdistetyissä asioissa C-4/02 ja C-5/02 (Verwaltungsgericht Frankfurt am Mainin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Hilde Schönheit vastaan Stadt Frankfurt am Main (C-4/02) ja Silvia Becker vastaan Land Hessen (C-5/02) ⁽¹⁾

(Sosiaalipolitiikka – Miespuoliset ja naispuoliset työntekijät – Samapalkkaisuus – EY:n perustamissopimuksen 119 artiklan (EY:n perustamissopimuksen 117–120 artikla on korvattu EY 136–EY 143 artiklalla) ja EY 141 artiklan 1 ja 2 kohdan sekä direktiivin 86/378/ETY tai direktiivin 79/7/ETY sovellettavuus – Palkan käsite – Virkamiesten eläkejärjestelmä – Osa-aikaisesti työskennelleiden virkamiesten eläkkeen laskeminen – Erilainen kohtelu verrattuna kokoaikaisesti työskennelleisiin työntekijöihin – Sukupuoleen perustuva välillinen syrjintä – Edellytykset, joilla erilaista kohtelua voidaan mahdollisesti perustella syillä, joihin ei liity sukupuoleen perustuvaa syrjintää – EY:n perustamissopimuksen 119 artiklasta tehty pöytäkirja (josta on tullut EY 141 artiklasta tehty pöytäkirja) – Ajalliset vaikutukset)

(2003/C 304/08)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Yhdistetyissä asioissa C-4/02 ja C-5/02, jotka Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Saksa) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa Hilde Schönheit vastaan Stadt Frankfurt am Main (C-4/02) ja Silvia Becker vastaan Land Hessen (C-5/02) ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 119 artiklan (EY:n perustamissopimuksen 117–120 artikla on korvattu EY 136–EY 143 artiklalla), EY:n perustamissopimuksen 119 artiklasta tehdyn pöytäkirjan, joka on liitetty EY:n perustamissopimukseen Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella (ja josta on tullut EY 141 artiklasta tehty pöytäkirja), EY 141 artiklan 1 ja 2 kohdan, miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen asteittaisesta toteuttamisesta sosiaaliturvaa koskeissa kysymyksissä 19 päivänä joulukuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 79/7/ETY (EYVL 1979, L 6, s. 24), miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta ammatillisissa sosiaaliturvajärjestelmissä 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/378/ETY (EYVL L 225, s. 40), sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston 20.12.1996 antamalla direktiivillä 96/97/EY (EYVL 1997, L 46, s. 20), ja todistustaakasta sukupuoleen perustuvissa syrjintätapauksissa

15 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/80/EY (EYVL 1998, L 14, s. 6) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: neljännen jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans, joka hoitaa myös viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit A. La Pergola (esittelevä tuomari) ja P. Jann, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Gesetz über die Versorgung der Beamten und Richter in Bund und Ländern -nimisellä 24.8.1976 annetulla lailla, sellaisena kuin se on julkaistuna 16.3.1999, käyttöön otetun järjestelmän kaltaisesta järjestelmästä maksettu vanhuuseläke kuuluu EY:n perustamissopimuksen 119 artiklan (EY:n perustamissopimuksen 117–120 artikla on korvattu EY 136–EY 143 artiklalla) ja EY 141 artiklan 1 ja 2 kohdan soveltamisalaan. Näiden määräysten kanssa on ristiriidassa edellä mainitun lain 85 §:n ja 14 §:n vanhan version, kun niitä luetaan yhdessä, kaltainen lainsäädäntö, joka voi johtaa sellaisten virkamiesten eläkkeen määrän pienenemiseen, jotka ainakin osan palvelusajastaan ovat työskennelleet osa-aikaisesti, kun tähän virkamiesten ryhmään kuuluu huomattavasti enemmän naisia kuin miehiä, ellei tätä lainsäädäntöä voida perustella objektiivisilla syillä, joihin ei liity mitään sukupuoleen perustuvaa syrjintää.
- 2) Juuri kansallisen tuomioistuimen, jonka yksinomaiseen toimivaltaan tosiseikkojen arviointi ja kansallisen lainsäädännön tulkinta kuuluu, on päätettävä, onko lain säännös, jota sovelletaan työntekijän sukupuoleen katsomatta mutta joka tosiasiallisesti koskee huomattavasti suurempaa prosenttiosuutta naisista kuin miehistä, perusteltu objektiivisista ja sukupuoleen perustuvaan syrjintään liittymättömistä syistä, ja miltä osin se on perusteltu.

Julkisten menojen rajoittamista koskevalla tavoitteella ei voida perustella sukupuoleen perustuvaa erilaista kohtelua.

Miesten ja naisten erilainen kohtelu voi tietyissä tilanteissa olla perusteltua muista syistä kuin niistä syistä, joihin on vedottu hyväksyttäessä toimi, jolla tämä erilainen kohtelu on otettu käyttöön.

Gesetz über die Versorgung der Beamten und Richter in Bund und Ländern -nimisen lain 85 §:n ja kyseisen lain 14 §:n vanhan version, kun niitä luetaan yhdessä, mukaisen lainsäädännön kaltaista kansallista lainsäädäntöä, joka johtaa siihen, että työntekijän työeläkkeen määrä pienenee enemmän kuin suhteessa hänen osa-aikaisesti työskentelemiinsä ajanjaksoihin, ei voida pitää objektiivisesti perusteltuna, kun sen perusteluksi esitetään se seikka, että eläke on tässä tapauksessa vastike pienemmästä työpanoksesta, tai se seikka, että eläkkeen pienenemys on tarkoitus estää se, että osa-aikaisesti työskennelleet virkamiehet pääsevät edullisempaan asemaan kuin kokoaikaisesti työskennelleet virkamiehet.

3) Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 119 artiklasta tehtyä pöytäkirjaa N:o 2 ja EY 141 artiklasta tehtyä pöytäkirjaa, joka on liitetty EY:n perustamissopimukseen, on tulkittava siten, että niistä ensiksi mainittu estää perustamissopimuksen 119 artiklan ja jälkimmäisenä mainittu EY 141 artiklan 1 ja 2 kohdan soveltamisen ammatillisessa sosiaaliturvajärjestelmässä säädettyihin etuuksiin, jotka myönnetään päivämäärää 17.5.1990 edeltäneiden työskentelykausien perusteella, paitsi kun kyse on työntekijöistä tai heidän jälkeensä etuuteen oikeutetuista, jotka ennen mainittua päivämäärää ovat panneet vireille oikeudenkäynnin tai esittäneet vastaavan vaatimuksen sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

(¹) EYVL C 109, 4.5.2002.

1) Elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnoistä 24 päivänä syyskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/496/ETY 1 artiklan 4 kohdan k alakohdasta ja 6 artiklan 8 kohtaa on tulkittava siten, että elintarvikkeessa ilmoitettu ravintoaineen – kuten C-vitamiinin – arvo, joka perustuu valmistajan tekemään analyysiin, voi olla kyseisen ravintoaineen arvo elintarvikkeessa sen viimeisenä käyttöpäivänä, ja siten, että ilmoitetun lukuarvon ja viranomaistarkastuksessa saadun lukuarvon välisen hyväksyttävän eron määrittäminen kuuluu yhteisön lainsäädännön tämänhetkessä tilanteessa jäsenvaltioiden toimivaltaan.

2) Kolmannen ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelussa ei ole tullut esille mitään sellaista seikkaa, joka vaikuttaisi direktiivin 90/496/ETY pätevyYTEEN.

(¹) EYVL C 109, 4.5.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-40/02 (Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreichin esittämä ennakkoratkaisupyyntö):
Margareta Scherndl vastaan Bezirkshauptmannschaft Korneuburg (¹)

(Direktiivi 90/496/ETY – Elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnot – Vitamiinipitoisuus – Ilmoitettu arvo – Keskiarvo – Viiteajankohta – Ilmoitetun lukuarvon ja viranomaistarkastuksessa saadun lukuarvon välinen hyväksyttävä ero – Suhteellisuus – Oikeusvarmuus)

(2003/C 304/09)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-40/02, jonka Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Itävalta) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Margareta Scherndl ja Bezirkshauptmannschaft Korneuburg, ennakkoratkaisun elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnoista 24 päivänä syyskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/496/ETY (EYVL L 276, s. 40) 1 artiklan 4 kohdan k alakohdan ja 6 artiklan 8 kohdan tulkinnasta ja pätevyydestä, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissochet sekä tuomarit R. Schintgen, V. Skouris, F. Macken ja J. N. Cunha Rodrigues (esittelevä tuomari), julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-109/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Saksan liittotasavalta (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen – Kuudes arvonlisäverodirektiivi – Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään alennetun verokannan soveltamisesta musiikkiyhdistyksiin ja solisteihin sillä edellytyksellä, että viimeksi mainitut itse ovat konsertin järjestäjiä)

(2003/C 304/10)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-109/02, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinnään: E. Traversa ja G. Wilms) vastaan Saksan liittotasavalta (asiamiehinään: W.-D. Plessing ja M. Lumma) jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 12 artiklan 3 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan mukaisia velvoitteitaan, sellaisena kuin tämä direktiivi on muutettuna direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta 25 päivänä toukokuuta 1999 annetulla neuvoston direktiivillä 1999/49/EY (EYVL L 139, s. 27), koska se soveltaa arvonlisäveron alennettua verokantaa välittömästi yleisölle tai konsertin

järjestäjälle palveluja tuottavien musiikkiyhtyeiden suorituksiin samoin kuin välittömästi yleisölle palveluja tuottavien solistien suorituksiin, mutta soveltaa järjestäjän lukuun työskentelevien solistien suorituksiin arvonlisäveron yleistä verokantaa, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: tuomarit D. A. O. Edward, joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, A. La Pergola ja P. Jann (esittelevä tuomari), julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 12 artiklan 3 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan mukaisia velvoitteitaan, sellaisena kuin tämä direktiivi on muutettuna direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta 25 päivänä toukokuuta 1999 annetulla neuvoston direktiivillä 1999/49/EY, koska se soveltaa arvonlisäveron alennettua verokantaa välittömästi yleisölle tai konsertin järjestäjälle palveluja tuottavien musiikkiyhtyeiden suorituksiin samoin kuin välittömästi yleisölle palveluja tuottavien solistien suorituksiin, mutta soveltaa järjestäjän lukuun työskentelevien solistien suorituksiin arvonlisäveron yleistä verokantaa.
- 2) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 131, 1.6.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-115/02 (Cour de cassation esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Administration des douanes et droits indirects vastaan Rioglass SA ja Transremar SL (¹)

(Tavaroiden vapaa liikkuvuus – Vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet – Tullin noudattamat haltuunottomenettelyt – Kauttakuljetuksessa olevat tavarat, jotka on tarkoitettu kolmannen maan markkinoille – Autojen osat)

(2003/C 304/11)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-115/02, jonka Cour de cassation (Ranska) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen

käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Administration des douanes et droits indirects ja Rioglass SA ja Transremar SL ennakkoratkaisun EY 28 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissechet sekä tuomarit C. Gulmann, V. Skouris (esittelevä tuomari), F. Macken ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

EY 28 artiklaa on tulkittava siten, että sen kanssa ristiriidassa on se, että jäsenvaltion teollis- ja tekijänoikeuksia koskevan lainsäädännön nojalla tulliviranomaiset panevat täytäntöön haltuunottomenettelyjä, jotka kohdistuvat jossain toisessa jäsenvaltiossa laillisesti valmistettuihin tavaroihin, jotka on tarkoitettu saatettaviksi markkinoille kolmannessa maassa sen jälkeen, kun ne on kuljetettu ensiksi mainitun jäsenvaltion alueen kautta.

(¹) EYVL C 131, 1.6.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

23 päivänä lokakuuta 2003

asiassa C-154/02 (Hässleholms tingsrättin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Jan Nilsson (¹)

(Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälinen kauppa – CITES – Asetus N:o 338/97 – 2 artiklan w alakohta ja 8 artiklan 3 kohta – Esineeksi muokatun yksilön käsite – Täytetty eläin – Yli viisikymmentä vuotta aikaisemmin hankitun yksilön käsite – Hankintatapa – Poikkeus – Asetus N:o 1808/2001 – 29 ja 32 artikla)

(2003/C 304/12)

(Oikeudenkäyntikieli: ruotsi)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-154/02, jonka Hässleholms tingsrätt (Ruotsi) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa rikosoikeudenkäynnissä, jossa vastaajana on Jan Nilsson, ennakkoratkaisun luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä 9 päivänä

joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 (EYVL 1997, L 61, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 18.11.1997 annetulla komission asetuksella N:o 2307/97 (EYVL L 325, s. 1), sekä asetuksen N:o 338/97 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30.8.2001 annetun komission asetuksen N:o 1808/2001 (EYVL L 250, s. 1) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuimien (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-P. Puissochet sekä tuomarit C. Gulmann, F. Macken, N. Colneric (esittelevä tuomari) ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä 9 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97, sellaisena kuin se on muutettuna 18.11.1997 annetulla komission asetuksella N:o 2307/97, 2 artiklan w alakohtaa ja 8 artiklan 3 kohdan b alakohtaa on tulkittava siten, että eläimet, jotka mainitaan kyseisen asetuksen liitteessä A mutta jotka on täytetty, voidaan luokitella näissä säännöksissä tarkoitetuiksi "esineeksi muokatuiksi yksilöiksi".*
- 2) *Asetuksen N:o 338/97, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2307/97, 8 artiklan 3 kohdan b alakohtaa on tulkittava siten, että yksilöjen saaminen lahjana tai perintönä sekä eläimen surmaaminen ja sen haltuunotto ovat tässä säännöksessä tarkoitettu "hankinta". Ei ole tarpeen, että yksilön yli 50 vuotta aikaisemmin hankkinut henkilö on sen nykyinen haltija.*
- 3) *Asetuksen N:o 338/97 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30.8.2001 annetun komission asetuksen N:o 1808/2001 32 artiklan toisessa kohdassa olevasta säännöksestä huolimatta asetuksen N:o 338/97 8 artiklan 3 kohdan b alakohtaa on tulkittava siten, että asianomaisen jäsenvaltion hallintoviranomaisen on täytynyt voida varmistua siitä, että kyseessä oleva yksilö on hankittu asetuksen N:o 338/97, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2307/97, 2 artiklan w alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.*

(1) EYVL C 144, 15.6.2002.

Verwaltungsgericht Sigmaringen 31.7.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Gaye Gürol vastaan Landesamt für Ausbildungsförderung Nordrhein-Westfalen

(Asia C-374/03)

(2003/C 304/13)

Verwaltungsgericht Sigmaringen, on pyytänyt 31.7.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 8.9.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennako-

ratkaisua asiassa Gaye Gürol vastaan Landesamt für Ausbildungsförderung Nordrhein-Westfalen, seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko ETY–Turkki -assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 9 artiklan ensimmäisellä virkkeellä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden kansallisissa oikeusjärjestyksissä välitön oikeusvaikutus siten, että turkkilaisilla lapsilla, jotka asuvat säännönmukaisesti jossakin yhteisön jäsenvaltiossa vanhempiensa kanssa, jotka työskentelevät tai ovat työskennelleet siellä säännönmukaisesti, on tässä jäsenvaltiossa oikeus opetukseen, oppisopimuskoulutukseen ja ammattikoulutukseen samoin edellytyksin kuin tämän jäsenvaltion kansalaisten lapset?
2. Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:
Täyttävätkö "säännönmukaista asumista vanhempiensa kanssa" koskevan edellytyksen myös sellaiset turkkilaiset lapset, jotka perustavat pääasiallisen kotipaikkansa paikkaan, jossa he suorittavat ammattiin johtavia yliopisto-opintoja, ja pitävät sen siellä ja jotka ilmoittavat vanhempiensa kotipaikan ainoastaan toissijaiseksi kotipaikakseen?
3. Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:
Merkitsekö ETY–Turkki -assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 9 artiklan ensimmäinen virke paitsi kyseisessä artiklassa tarkoitettujen henkilöiden yhdenvertaista pääsyä oppilaitoksiin myös yhdenvertaista oikeutta sellaisiin sosiaalisiin etuuksiin, joita jäsenvaltio myöntää helpottaakseen opetukseen osallistumista, vai onko päätöksen N:o 1/80 9 artiklan ensimmäistä ja toista virkettä tulkittava siten, että jäsenvaltiot ovat säilyttäneet itsellään mahdollisuuden asettaa muita edellytyksiä sille, myöntävätkö ne koulutukseen liittyviä sosiaalisia etuuksia ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetuille henkilöille, tai rajoittaa kyseisiä etuuksia?
4. Jos toiseen ja kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi:
Koskeeko tämä myös tapausta, jossa kyseisellä määräyksellä suojatut henkilöt suorittavat korkeakouluopintoja kotimaassaan Turkissa?

Italian tasavallan 25.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia C-401/03)

(2003/C 304/14)

Italian tasavalta on 25.9.2003 nostanut Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan asiamies on avvocato Ivo Maria Braguglia, avustajanaan avvocato dello Stato Antonio Cingolo.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa asetuksen (EY) N:o 1685/2000 ⁽¹⁾ muuttamisesta rakennerahastojen yhteisrahoituksen tukikelpoisuussääntöjen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1145/2003 ⁽²⁾, joka on julkaistu 28.6.2003 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä L 160/48, jäljempänä selostettujen menettelyvirheiden vuoksi (ks. I osan 52–59 kohta);
- kumoaa asetuksen (EY) N:o 1685/2000 muuttamisesta rakennerahastojen yhteisrahoituksen tukikelpoisuussääntöjen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1145/2003, joka on julkaistu 28.6.2003 Euroopan unionin virallisessa lehdessä L 160/48, 2 artiklan a kohdan siltä osin kuin siinä viitataan 1.2, 2.1 ja 2.3 kohtaan sekä liitteen säännössä 1 olevaan 1.2, 2.1 ja 2.3 kohtaan, jäljempänä selostetuista syistä (ks. II osan 60–93 kohta ja III osan 94–102 kohta);
- kumoaa kaikki näihin liittyvät ja niitä edeltävät toimet;
- velvoittaa Euroopan yhteisöjen komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vaatii, että asetus (EY) N:o 1145/2003 on kumottava seuraavin perustein:

- A) Yleisasetuksessa säädetyn komitologia-menettelyn noudattamatta jättämistä koskevat perusteet:
- olennaisten menettelymääräysten rikkominen (EY 230 artikla); yleisasetuksen 47 artiklan 3 kohdan rikkominen (komitologia); asetuksen antamisperusteiden puuttuminen.
- B) Sisältöä koskevat perusteet:
- olennaisten menettelymääräysten rikkominen: perustelujen puutteellisuus ja ristiriitaisuus;
 - asetuksen (EY) N:o 1260/99 ⁽³⁾ 9 artiklan j kohdan rikkominen: toimenpiteen käsite;
 - asetuksen (EY) N:o 1260/99 9 artiklan sekä 8 ja 32 artiklan rikkominen;
 - moitteettoman varainhoidon periaatteen loukkaaminen;

- taannehtivuuskiellon ja perustelujen puutteellisuutta koskevien periaatteiden loukkaaminen;
- luottamuksensuojan periaatteen loukkaaminen; kontradiktorisen periaatteen loukkaaminen.

C) Harkintavallan väärinkäyttö.

⁽¹⁾ EYVL L 242, 27.9.2000, s. 39.

⁽²⁾ EYVL L 160, 28.6.2003, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

Vestre Landsret 26.9.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Skov Æg vastaan Bilka Lavprisivarehus A/S ja Bilka Lavprisivarehus A/S vastaan Jette Mikkelsen ja Michael Due Nielsen

(Asia C-402/03)

(2003/C 304/15)

Vestre Landsret, on pyytänyt 26.9.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.9.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Skov Æg vastaan Bilka Lavprisivarehus A/S ja Bilka Lavprisivarehus A/S vastaan Jette Mikkelsen ja Michael Due Nielsen, seuraaviin kysymyksiin:

1. ennakkoratkaisukysymys

Onko sellainen lakiin perustuva järjestelmä, jonka mukaan jälleenmyyjä on rajoittamattomassa vastuussa direktiivin mukaan valmistajalle kuuluvasta vastuusta, tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 25 päivänä heinäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/374/ETY ⁽¹⁾ vastainen?

2. ennakkoratkaisukysymys

Onko järjestelmä, jonka mukaan jälleenmyyjä on oikeuskäytännön nojalla rajoittamattomassa vastuussa valmistajalle oikeuskäytännön mukaan kuuluvasta tuotamuksellisesta tuotevastuusta siihen kuuluvine henkilövahinkoineen tai kulutushyödykkeille aiheutuneine vahinkoineen, edellä mainitun direktiivin vastainen?

3. ennakkoratkaisukysymys

Ottaen huomioon

1. Ministerineuvoston pöytäkirjan (BEUC-News, Legal Supplement 12 November/December 1985, ss. 20–21) 2 kohdan, jonka mukaan:

”3 ja 12 artiklaa koskeva julistus: neuvosto ja komissio ovat todenneet olevansa yksimielisiä siitä, että mikään ei estä jäsenvaltiota antamasta jälleenmyyjän vastuuta koskevia kansallisia säännöksiä, sillä tästä vastuusta ei säädetä direktiivissä. Vielä ne ovat yksimielisiä siitä, että direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat antaa sääntöjä siitä, miten vastuu lopullisesti jakautuu useiden vastuussa olevien valmistajien (ks. 3 artikla) ja jälleenmyyjien kesken”.

2. Direktiivin 13 artiklan, jossa säädetään seuraavaa:

”Tämä direktiivi ei rajoita vahinkoa kärsineen oikeutta korvaukseen sopimukseen perustuvaa vastuuta tai sopimussuhteen ulkopuolista vastuuta koskevien säännösten nojalla taikka sellaisen erityisen vastuujärjestelmän perusteella, joka on olemassa tämän direktiivin tiedoksiantohetkellä”

halutaan selvittää, estetäänkö direktiivillä jäsenvaltiota lailla sääntelemästä jälleenmyyjän tuotevastuuta, kun jälleenmyyjällä Tanskan lain 3 §:n 1 momentin 1 alakohdan mukaan tarkoitetaan sitä, joka elinkeinotoiminnassa laskee tuotteen liikkeelle olematta tuotevastuudirektiivin 3 artiklassa olevien määritelmien mukainen valmistaja?

4. ennakkoratkaisukysymys

Onko menettely, jossa jäsenvaltio antaa tuotevastuuta koskevan oikeussäännön, jonka mukaan jälleenmyyjä – vaikka se itse ei ole valmistaja eikä sitä voida sellaisenaan direktiivin 3 artiklan mukaan pitää – vastaa

- valmistajalle direktiivin mukaan kuuluvasta tuotevastuusta?
- valmistajalle oikeuskäytännössä asetetusta tuottamuksellisesta tuotevastuusta siihen kuuluvine henkilövahinkoineen ja kulutushyödykkeille aiheutettuine vahinkoineen?

(tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 25 päivänä heinäkuuta 1985 annetun neuvoston) direktiivin vastainen?

Edellä mainitussa oikeussäännössä edellytetään,

- a) että jälleenmyyjä määritellään henkilöksi, joka elinkeinotoiminnassa laskee tuotteen liikkeelle olematta valmistaja (Tanskan tuotevastuulain 3 §:n 3 momentin 1 alakohta).
- b) että valmistajan voidaan katsoa olevan vastuussa ja että jälleenmyyjä ei tästä syystä ole vastuussa, jos näin ei ole asian laita (Tanskan tuotevastuulain 10 §).

- c) että jälleenmyyjällä on takautumisoikeus valmistajaa kohtaan (Tanskan tuotevastuulain 11 §:n 3 momentti).

5. ennakkoratkaisukysymys

Onko se, että jäsenvaltio pitää voimassa ennen tuotevastuudirektiivin antamista olemassa olleen, ei lakiin, vaan oikeuskäytäntöön perustuvan, tuotevastuuta koskevan säännön, jonka mukaan jälleenmyyjä – vaikka hän itse ei ole valmistaja taikka häntä ei voida pitää direktiivin 3 artiklassa tarkoitettuna valmistajana – on vastuussa

- valmistajalle tuotevastuudirektiivin mukaan kuuluvasta tuotevastuusta?
- valmistajalle oikeuskäytännössä asetetusta tuottamuksellisesta tuotevastuusta siihen kuuluvine henkilövahinkoineen ja kulutushyödykkeille aiheutettuine vahinkoineen?

(tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 25 päivänä heinäkuuta 1985 annetun neuvoston) direktiivin vastaista?

Edellä mainitussa oikeuskäytäntöön perustuvassa säännössä edellytetään

- a) että jälleenmyyjä määritellään henkilöksi, joka elinkeinotoiminnassaan laskee tuotteen liikkeelle olematta valmistaja (Tanskan tuotevastuulain 3 §:n 3 momentin 1 alakohta).
- b) että valmistajan voidaan katsoa olevan vastuussa ja että jälleenmyyjä ei tästä syystä ole vastuussa, jos näin ei ole asian laita (Tanskan tuotevastuulain 10 §).
- c) että jälleenmyyjällä on takautumisoikeus valmistajaa kohtaan (Tanskan tuotevastuulain 11 §:n 3 momentti).

(¹) Neuvoston direktiivi 85/374/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1985, tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä. EYVL, erityispainos 1985, 15/nide 6, s. 239.

Bundesfinanzhof 22.7.2003 tekemällään päätöksellä esittävä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Egon Schempp vastaan Finanzamt München V

(Asia C-403/03)

(2003/C 304/16)

Bundesfinanzhof, on pyytänyt 22.7.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.9.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Egon Schempp vastaan Finanzamt München V, seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko EY 12 artiklaa tulkittava siten, että se on esteenä Einkommensteuergesetzin (tuloverolaki) 1a §:n 1 momentin 1 kohdalle ja 10 §:n 1 momentin 1 kohdalle, joiden mukaan Saksassa asuva verovelvollinen ei saa vähentää Itävallassa asuvalle entiselle aviovaimolleen suorittamiaan elatusapuja, vaikka kyseisellä verovelvollisella olisi oikeus tähän vähennykseen, jos entinen aviovaimo asuisi edelleen Saksassa?
2. Siinä tapauksessa, että ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi: Onko EY 18 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että se on esteenä Einkommensteuergesetzin 1a §:n 1 momentin 1 kohdalle ja 10 §:n 1 momentin 1 kohdalle, joiden mukaan Saksassa asuva verovelvollinen ei saa vähentää Itävallassa asuvalle entiselle aviovaimolleen suorittamiaan elatusapuja, vaikka kyseisellä verovelvollisella olisi oikeus tähän vähennykseen, jos entinen aviovaimo asuisi edelleen Saksassa?
3. Onko kysymyksiin 1 ja 2 vastattaessa merkitystä sillä, onko kyseisten tavaroiden lopullinen määränpää selvillä niiden saapuessa jäsenvaltion alueelle tai onko näiden tavaroiden osalta tehty (kauppa)sopimus kolmannessa maassa olevan asiakkaan kanssa?
4. Onko kysymyksiin 1, 2 ja 3 vastattaessa merkitystä erityisillä olosuhteilla, kuten seuraavilla:
 - a) sillä, että kauppias, joka on kyseisten tavaroiden omistaja tai joka voi ainakin määrätä niistä ja/tai harjoittaa rinnakkaistuontia, on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon;
 - b) sillä, että jäsenvaltioon sijoittautunut kauppias on tästä jäsenvaltiosta käsin tarjonnut ostettavaksi näitä tavaroita taikka myynyt ne toiselle jäsenvaltioon sijoittautuneelle kauppiaille, kun tavaroiden toimituspaikkaa ei ole (vielä) määritetty;
 - c) sillä, että jäsenvaltioon sijoittautunut kauppias on tästä jäsenvaltiosta käsin tarjonnut ostettavaksi näitä tavaroita taikka myynyt ne toiselle jäsenvaltioon sijoittautuneelle kauppiaille, kun tällä tavalla ostettavaksi tarjottujen tai myytyjen tavaroiden toimituspaikka on tosin määritetty mutta ei sen sijaan tavaroiden lopullista määränpää ja kun siitä, että kyse on muista kuin yhteisötavaroista (eli passitustavaroista), on – tai tilanteen mukaan ei ole – nimenomaisesti ilmoitettu tai sopimuksessa määrätty;
 - d) sillä, että jäsenvaltioon sijoittautunut kauppias on tarjonnut ostettavaksi näitä tavaroita taikka myynyt ne Euroopan talousalueen ulkopuolelle sijoittautuneelle kauppiaille, kun tavaroiden toimituspaikka ja/tai lopullinen määränpää on määritetty tai kun sitä ei ole määritetty;
 - e) sillä, että jäsenvaltioon sijoittautunut kauppias on tarjonnut ostettavaksi näitä tavaroita taikka myynyt ne Euroopan talousalueen ulkopuolelle sijoittautuneelle kauppiaille, josta (rinnakkaistuontia harjoittava) kauppias tietää tai hänellä on painavia syitä epäillä, että kyseinen kauppias myy nämä tavarat edelleen tai toimittaa ne Euroopan talousalueella oleville kuluttajille?

Gerechthof te 's-Gravenhage 28.8.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Class International B.V. vastaan 1) Colgate-Palmolive Company, 2) Unilever N.V., 3) Smithkline Beecham PLC, 4) Beecham Group PLC

(Asia C-405/03)

(2003/C 304/17)

Gerechthof te 's-Gravenhagen, on pyytänyt 28.8.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.9.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Class International B.V. vastaan 1) Colgate-Palmolive Company, 2) Unilever N.V., 3) Smithkline Beecham PLC, 4) Beecham Group PLC, seuraaviin kysymyksiin:

1. Saako tavaramerkin haltija kieltää sen, että direktiivissä 89/104/ETY ja/tai asetuksessa N:o 40/94⁽¹⁾ tarkoitettulla tavaramerkillä varustettuja tavaroita tuodaan ilman hänen suostumustaan kolmansista maista jäsenvaltion alueelle (tässä tapauksessa Alankomaiden/Benelux-maiden alueelle) jäljempänä tarkoitettavaa kauttakulkua tai kauttakulkukauppaa varten?
2. Kattaako direktiivin 89/104/ETY 5 artiklan 1 kohdan johdantolauseessa, luettuna yhdessä 5 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdan kanssa, sekä asetuksen N:o 40/94 9 artiklan 1 kohdan johdantolauseessa, luettuna yhdessä 9 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdan kanssa, tarkoitettu käyttö elinkeinotoiminnassa sen, että (direktiivissä 89/104/ETY, BMW:ssä ja/tai asetuksessa N:o 40/94 tarkoite-

5. Onko kysymyksessä 1 mainittuihin säännöksiin sisältyvää tarjoamisen käsitettä tulkittava niin, että se kattaa myös sen, että (direktiivissä 89/104/ETY, BMW:ssä ja/tai asetuksessa N:o 40/94 tarkoitettulla tavaramerkillä varustettuja) alkuperäisiä tavaroita, jotka on varastoitu tullitoimipaikkaan tai tullivarastoon jäsenvaltion alueelle, tarjotaan (ostettavaksi) edellä kysymyksissä 3 ja 4 tarkoitetuissa olosuhteissa, kun tavaramerkin haltija tai joku muu hänen suostumuksellaan ei ole tuonut kyseisiä Euroopan talousalueen ulkopuolelta peräisin olevia tavaroita Euroopan talousalueelle ja kun niillä on muun kuin yhteisötavaran tullitekninen asema (esimerkiksi T1 tai hallinnollinen saateasiakirja)?

6. Kenellä osapuolella on todistustaakka kysymyksissä 1, 2 ja 5 mainittujen toimien osalta?

(¹) Neuvoston asetus (EY) N:o 40/94, annettu 20 päivänä joulukuuta 1993, yhteisön tavaramerkistä. EYVL, erityispainos 1994, 17/nide 2, s. 3.

Euroopan yhteisöjen komission 1.10.2003 Italian tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-410/03)

(2003/C 304/18)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 1.10.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Italian tasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä ovat Karen Banks ja Knut Simonsson ja prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- toteaa, että Italian tasavalta ei ole noudattanut merenkulkijoiden työajan valvonnasta yhteisön satamissa käyville aluksilla 13 päivänä joulukuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/95/EY (¹) mukaisia velvollisuuksiaan, koska se ei ole antanut direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia säännöksiä tai ainakaan ilmoittanut niitä komissiolle.
- velvoittaa Italian tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivin täytäntöönpanolle säädetty määräaika päättyi 30.6.2002.

(¹) EYVL L 14, 20.1.2000, s. 29.

Italian tasavallan 30.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia C-430/03)

(2003/C 304/19)

Italian tasavalta on nostanut 30.9.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan asiamiehenä on asianajaja Ivo M. Braguglia, jota avustaa valtioneuvoston asiamies Maurizio Fiorilli.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

kumooa 22.7.2003 tehdyn komission päätöksen C(2003)2587 siltä osin kuin siinä on jätetty yhteisörahoituksen ulkopuolelle seuraavat kohdat:

- a) Hedelmät ja vihannekset – ITALIA – 1515 – Rahoitusoikaisu 5 % (2000/2001) ja 10 % (1999/2000) valvonnan laiminlyönnin vuoksi: 22 251 827,08 euroa
- b) Oliiviöljy, tekstiili- ja puutarhakasvit – ITALIA – 1210 – Rahoitusoikaisu 2 % hallinnon puutteellisuuden ja valvonnan tehottomuuden vuoksi: 13 048 335,00 euroa

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja väittää, että 22.7.2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/536/EY (¹) tiedoksiannettujen rahoitusoikaisut (annettu tiedoksi numerolla C(2003)2587), jotka kohdistuvat tomaattien jalostukselle ja oliiviöljyn tuotannolle myönnettyihin tukiin, ovat lainvastaisia, koska ne on tehty puutteellisen tutkinnan perusteella ja lojaalin yhteistyön periaatetta rikkoen. Kantajan mukaan rahoituksen poistaminen pitää tämän vuoksi peruuttaa.

(¹) EYVL L 184, 23.7.2003, s. 42.

Italian tasavallan 30.9.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia C-431/03)

(2003/C 304/20)

Italian tasavalta on 30.9.2003 nostanut kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa. Kantajan asiamiehenä on asianajaja Ivo Maria Braglia, avustajanaan valtionasiamies Antonio Cingolo.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- yhdistettyään ensin tämän asian siihen liittyviin asioihin C-138/03 ja C-324/03, kumoaa Euroopan komissaari Barnierin 29.7.2003 päivätyn kirjeen nro 26777a, koska siinä todetaan, etteivät jäsenvaltioiden 19.2.2003 jälkeen maksamien valtiontukien etumaksut ole tukikelpoisia; kumoaa kaikki tähän liittyvät ja tätä edeltävät toimenpiteet
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudekäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja väittää, että riidanalainen toimenpide kumottava, koska

- a) sillä rikotaan asetuksen (EY) N:o 1260/99⁽¹⁾ 32 artiklaa ja komission asetuksen (ETY) N:o 1685/2000⁽²⁾ 1 artiklan 1 ja 2 kohtaa.

On ilmeistä, että riidanalainen toimenpide on toteutettu otsikossa mainittujen yhteisön säännöksiä rikkoen.

Kantajan mukaan missään em. asetusten säännöksissä ei pidetä tärkeänä sitä, että valtiontukijärjestelmän mukaisen tuen lopulliselle tuensaajalle aiheutuneet tukikelpoiset menot olisivat syntyneet toimista, jotka on tosiasiallisesti toteutettu tukivaroin.

Kyseisissä asetuksissa säädetyn järjestelmän mukaan merkitystä on EY 87 artiklassa tarkoitettujen valtiontukien osalta yksinomaan sillä, että jäsenvaltio on lopullisena

tuensaajana suorittanut maksut, ja tälle on asetettu vain se edellytys, että ne vastaavat lopulliselle tuensaajalle todellisuudessa aiheutuneita menoja.

- b) sen perustelut ovat ristiriitaiset.

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 39.

Euroopan yhteisöjen komission 10.10.2003 Portugalin tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-432/03)

(2003/C 304/21)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 10.10.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Portugalin tasavaltaa vastaan. Kantajan asiamies on António Caeiros, prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- 1) toteaa, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY 28 ja EY 30 artiklan ja tavaroiden vapaan liikkuvuuden periaatteesta yhteisössä poikkeavia kansallisia toimenpiteitä koskevan tietojenvaihtomenettelyn luomisesta 13 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 3052/95/EY⁽¹⁾ 1 artiklan ja 4 artiklan 2 kohdan mukaisia velvoitteitaan, kun se on

- 7.8.1951 annetun asetuksen nro 38/382 17 §:n nojalla vaatinut, että muista jäsenvaltioista tuotujen polyetyleeniputkien on käytävä läpi tyyppihyväksyntämenettely, ottamatta huomioon näiden valtioiden myöntämiä tyyppihyväksyntätodistuksia eikä

- se ole ilmoittanut tästä toimenpiteestä komissiolle;

- 2) velvoittaa Portugalin tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Siltä osin kuin asetuksen nro 38/382 17 artiklan mukaan muista jäsenvaltioista tuotujen rakennusmateriaalien, kuten polyetyleeniputkien, käyttäminen edellyttää tyyppihyväksyntämenettelyn läpikäymistä, tämä Portugalin oikeussääntö muodostaa EY 28 artiklassa kielletyn tuonnin määrällistä rajoitusta vaikutukseltaan vastaavan toimenpiteen. Portugalin viranomaiset eivät ilmoita perusteita sille, miten polyetyleeniputket vaarantaisivat ihmisten terveyttä ja elämää, eivätkä mainitse muita pakottavia syitä.

Jäsenvaltioiden viranomaiset eivät voi laillisesti vaatia tarpeettomia teknisiä tai kemiallisia tutkimuksia tai laboratoriokokeita, kun tällaiset tutkimukset tai kokeet on jo tehty toisessa jäsenvaltiossa ja niiden tulokset ovat kyseisten viranomaisten hallussa tai ne voidaan pyydettyä toimittaa niille.

Portugalin viranomaisten on yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan otettava huomioon muiden jäsenvaltioiden sellaisten hyväksyntäelinten myöntämät todistukset, jotka eivät ole Euroopan rakennusalan teknisen tyyppihyväksyntäliiton jäseniä mutta jotka muut jäsenvaltiot ovat hyväksyneet myöntämään todistuksia kyseisille tuotteille. Portugalin viranomaiset eivät ole toimineet näin käsiteltävänä olevassa asiassa.

(1) EYVL L 321, 30.12.1995, s. 1.

Hoge Raad der Nederlanden 10.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa P. Charles, T.S. Charles-Tijmens vastaan Staatssecretaris van Financiën

(Asia C-434/03)

(2003/C 304/22)

Hoge Raad der Nederlanden, on pyytänyt 10.10.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 13.10.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa P. Charles, T.S. Charles-Tijmens vastaan Staatssecretaris van Financiën, seuraavaan kysymykseen:

Onko kuudennen direktiivin (1) – ja erityisesti 17 artiklan 1, 2 ja 6 kohdan sekä 6 artiklan 2 kohdan – kanssa sopusoinnussa edellä 3.4.1. kohdassa kuvaillun kaltainen lakiin perustuva järjestelmä, joka oli voimassa jo ennen kuudennen direktiivin voimaantuloa ja jolle tyypillistä on, että

- siinä evätään mahdollisuus valita se, että investointitavara tai siihen rinnastettava tavara tai siihen rinnastettava palvelu kokonaan tai osittain luetaan yrityksen omaisuuteen siinä tapauksessa, että tavaran tai palvelun hankkija käyttää tätä tavaraa tai palvelua sekä liiketoimintaansa että sen ulkopuolella (erityisesti yksityiskäyttöön);
- siihen liittyen evätään mahdollisuus siihen, että tätä tavaraa tai palvelua hankittaessa laskutettu vero voitaisiin välittömästi ja täysimääräisesti vähentää;
- siinä ei säädetä kuudennen direktiivin 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua arvonlisäveron kantamisesta?

(1) Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste. EYVL, erityispainos 1977, 9/nide 1, s. 28.

Hof van beroep te Antwerpen 7.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa 1. British American Tobacco International Limited, 2. N.V. Newman Shipping & Agency Company vastaan Belgische Staat – Ministerie van Financiën

(Asia C-435/03)

(2003/C 304/23)

Hof van beroep te Antwerpen, on pyytänyt 7.10.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 14.10.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa 1. British American Tobacco International Limited, 2. N.V. Newman Shipping & Agency Company vastaan Belgische Staat – Ministerie van Financiën, seuraaviin kysymyksiin:

1. Voiko kyse olla kuudennessa arvonlisäverodirektiivissä (1) tarkoitettusta tavaroiden luovutuksesta sillä seurauksella, että arvonlisävero voidaan kantaa, jos
 - vasta-arvoa tai vastikkeellista liiketoimea ei ole suoritettu
 - tavaroiden omistajalle kuuluvaa määräämisvaltaa ei ole siirretty

- tavaroita ei ole voitu tuoda laillisesti markkinoille, koska kyse on varastetuista tai salakuljetetuista tavaroista?
2. Vaikuttaako ensimmäiseen kysymykseen annettavaan vastaukseen se, että kyse on valmisteveron alaisista tavaroista eli tarkemmin sanottuna tupakkavalmisteista?
 3. Jos valmisteveron alaisista tuotteista ei kanneta valmisteveroa, onko arvonlisäveron kantaminen tällaisessa tapauksessa yhteensopivaa kuudennen arvonlisäverodirektiivin kanssa?
 4. Saavatko jäsenvaltiot täydentää arvonlisäverollisten toimien luokkia antamalla kuudennen arvonlisäverodirektiivin 27 artiklan 2 kohdan tai 27 artiklan 5 kohdan mukaisesti tiedoksi sen, että ne haluavat kansallisella tasolla kantaa arvonlisäveroa niissä tilanteissa, joissa valmisteveron alaisia tuotteita on varastettu verovarastosta, vai onko kuudennen arvonlisäverodirektiivin 2 artikla tyhjentävä?
 5. Jos kuudennen arvonlisäverodirektiivin 27 artiklan 5 kohdan mukaisesti on tehty ilmoitus, joka koskee ainoastaan arvonlisäveron maksamista etukäteen veromerkkien muodossa, saako jäsenvaltio täydentää arvonlisäverollisten toimien luokkia eli esimerkiksi säätää, että arvonlisävero on maksettava niissä tilanteissa, joissa valmisteveron alaisia tuotteita on varastettu verovarastosta?

(1) Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste. EYVL, erityispainos 1977, 9/nide 1, s. 28.

Euroopan yhteisöjen komission 17.10.2003 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-437/03)

(2003/C 304/24)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 17.10.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Itävallan tasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä ovat Claudia Schmidt, Christina Tufvesson et. Andreas Manville, prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut 25.7.1978 annetun neuvoston direktiivin 78/686/ETY (1) 1 ja 19 b artiklan ja 25.7.1978 annetun neuvoston direktiivin 78/687/ETY (2) 1 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska

se on sallinut Dentistengesetzin (hammaslääkäreitä koskeva laki) 6 §:n ja 4 §:n 3 momentissa sen, että itävaltalaiset hammaslääkärit voivat harjoittaa toimintaansa "Zahnarzt"- (hammaslääkäri) ja "Zahnarzt (Dentist)"-nimikkeellä ja vedota neuvoston direktiivin 78/686/ETY 19 b artiklan erityissääntelyyn direktiivien 78/686/ETY ja 78/687/ETY sääntelyn soveltamiseksi, vaikka kyseiset hammaslääkärit eivät täytä neuvoston direktiivin 78/687/ETY 1 artiklassa säädettyjä vähimmäisedellytyksiä

2. toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut 25.7.1978 annetun neuvoston direktiivin 78/686/ETY 1 ja 19 b artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska

se on sallinut Ärztegesetzin (lääkäreitä koskeva laki) 17 §:n ja 23 §:ssä sen, että hammas-, suu- ja leukaluukirurgiaan erikoistuneet itävaltalaiset lääkärit voivat jatkaa toimintansa harjoittamista "Fachärzte für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde" (hammas-, suu- ja leukaluukirurgiaan erikoistuneet lääkärit)-nimikkeellä neuvoston direktiivin 78/686/ETY 19 b artiklan vastaisesti, vaikka kyseiset erikoislääkärit eivät ole rinnastettavissa hammaslääkäreihin, koska he eivät saa harjoittaa toimintaansa samoilla edellytyksillä kuin liitteessä A mainitut tutkintojen, todistusten ja muiden nimikkeiden haltijat (hammaslääkärit)

3. velvoittaa Itävallan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

1. H a m m a s l ä ä k ä r i t

Itävallan lainsäädännössä on luotu uusi "hammaslääkäreitä koskeva luokka", josta ei säädetä direktiivissä. Vaikka Itävalta myöntää, että säännökset eivät vastaa yhteisön säännöstöä, se sallii edelleen "hammaslääkäreiden" harjoittaa toimintaansa ammattinimikkeellä "Zahnarzt" (hammaslääkäri) tai "Zahnarzt (Dentist)" ja hammaslääkäriliiton antaa direktiivin 78/686/ETY 19 b artiklassa säädetty todistus.

2. H a m m a s -, s u u - j a l e u k a l u u k i r u r g i a a n e r i k o i s t u n e e t l ä ä k ä r i t

Itävallan lainsäädännössä tehdään ero lääkäreiden, joihin hammaslääkärit kuuluvat, ja erikoislääkäreiden, joihin hammas-

suu- ja leukaluukirurgiaan erikoistuneet lääkärit kuuluvat välillä. Muiden jäsenvaltioiden kansalaiset, joihin sovelletaan direktiiviä 78/686/ETY, ovat huonommassa asemassa Itävallassa kuin itävaltalaiset, koska heidän on käytettävä siellä hammaslääkäri-nimikettä, vaikka he kilpailevat suoraan hammas-, suu- ja leukaluukirurgiaan erikoistuneiden lääkäreiden kanssa. Itävallassa asuvien muiden jäsenvaltioiden kansalaisten on myös voitava luottaa yhteen yksiselitteiseen nimikkeeseen. Muuten luodaan epävarmuutta, joka voi haitata kaikkia yhteisön potilaita. Koska kyseisessä laissa rinnastetaan hammas-, suu- ja leukaluukirurgiaan erikoistuneet lääkärit erikoislääkäreihin ja hammaslääkärit lääkäreihin, on selvää, että erikoislääkäri, johon sovelletaan direktiivin 78/686/ETY 19 b artiklaa, ei harjoita toimintaansa samoilla edellytyksillä kuin hammaslääkäri.

(¹) EYVL L 233, s. 1.

(²) EYVL L 233, s. 10.

Euroopan yhteisöjen komission 15.10.2003 Alankomaiden kuningaskuntaa vastaan nostama kanne

(Asia C-441/03)

(2003/C 304/25)

Euroopan yhteisöjen komissio on 15.10.2003 noston Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Alankomaiden kuningaskuntaa vastaan. Kantajan asiamies on M. van Beek.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- toteaa, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut
 - luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY (¹) 4 artiklan 1 ja 2 kohdan ja
 - luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY (²) 6 artiklan 1 kohdan, tulkittuna yhdessä 2 artiklan 2 kohdan ja 1 artiklan a, e ja i kohdan sekä 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan, 7 ja 11 artiklan, 14 artiklan 1 ja 2 kohdan ja 15 artiklan

mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyissä määräajoissa direktiivin 79/409/ETY 18 artiklan 1 kohdan ja direktiivin 92/43/ETY 23 artiklan 1 kohdan noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, tai joka tapauksessa koska se ei ole ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle;

- toteaa, että luonnonsuojelusta annetun lain (Naturbeschermingswet) 13 §:n 4 momentti on ristiriidassa direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan kanssa;
- velvoittaa Alankomaiden kuningaskunnan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Vaikka komissio hyväksyykin periaatteessa Alankomaiden kuningaskunnan ehdottaman toimen komission perustellussa lausunnossaan toteaman jäsenyysveloitteen noudattamatta jättämisen korjaamiseksi, komission on todettava, että Alankomaat ei ole vielä noudattanut jäsenyysvelvoitteitaan, koska ehdotettuja toimia ei ole vielä toteutettu eikä niitä ole saatettu voimaan.

(¹) EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.

(²) EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.

Hoge Raad der Nederlanden 17.10.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Götz Leffler vastaan de vennootschap naar Duits recht Berlin Chemie AG

(Asia C-443/03)

(2003/C 304/26)

Hoge Raad der Nederlanden, on pyytänyt 17.10.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 20.10.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Götz Leffler vastaan de vennootschap naar Duits recht Berlin Chemie AG, seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiantosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa 29 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1348/2000 (EYVL L 160, s. 37) 8 artiklan 1 kohtaa (¹) tulkittava siten, että jos vastaanottaja kieltäytyy ottamasta vastaan asiakirjaa sillä perusteella, ettei 8 artiklan 1 kohtaan sisältyvää, käytettävää kieltä koskevaa edellytystä ole noudatettu, asiakirjan lähettäneen on mahdollista oikaista kyseinen virhe?

2. Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi: onko sillä, että asiakirja kieltäytyään ottamasta vastaan, se oikeusvaikutus, että tiedoksiannosta on kokonaisuudessaan pidettävä pätemättömänä?

3. Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:

a) Missä ajassa ja millä tavalla käännös on saatettava vastaanottajan tietoon? Onko käännöksen tiedoksiannon täytettävä ne edellytykset, joita asetuksessa asetetaan asiakirjojen tiedoksiannolle vai onko toimittamistapa vapaasti valittavissa?

b) Sovelletaanko kansallista prosessilainsäädäntöä silloin, kun virhe on mahdollista oikaista?

(¹) Neuvoston asetus (EY) N:o 1348/2000, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa. EYVL L 160, 30.6.2000, s. 37–52.

High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division 16.7.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Marks & Spencer plc vastaan David Halsey (HM Inspector of Taxes)

(Asia C-446/03)

(2003/C 304/27)

High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, on pyytänyt 16.7.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 22.10.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Marks & Spencer plc vastaan David Halsey (HM Inspector of Taxes), seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko kysymys EY 43 ja EY 48 artiklassa tarkoitettua rajoituksesta tilanteessa, jossa

- Jäsenvaltion säännökset, kuten Yhdistyneen kuningaskunnan konsernihuojennusta koskevat säännökset, estävät emoyhtiötä, jonka verotuksellinen kotipaikka on kyseisessä jäsenvaltiossa, vähentämästä tässä valtiossa verotettavaa voittoa vähentämällä muissa jäsenvaltioissa sellaisille tytäryhtiöille syntyneet tappiot, joiden verotuksellinen kotipaikka on näissä jäsenvaltioissa, kun tällainen vähentäminen olisi mahdollista, jos tappiot olisivat syntyneet tytäryhtiölle, jonka verotuksellinen kotipaikka on emoyhtiön kotipaikkavaltio

– emoyhtiön jäsenvaltiossa

- yhtiö, jonka kotipaikka on sen alueella, on yhtiöverovelvollinen kokonaisvoitostaan, mukaan lukien muissa jäsenvaltioissa sijaitsevien sivuliikkeiden voitoista, kun taas kaksinkertaisen verotuksen estämiseksi niiden verojen osalta, jotka ovat aiheutuneet toisessa jäsenvaltiossa, on olemassa järjestely, jossa sivuliikkeiden tappiot otetaan huomioon verotettavien voittoja laskettaessa

- tytäryhtiöiden, joiden kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa, jakamattomat voitot eivät ole yhtiöveron alaisia

- emoyhtiö on yhtiöverovelvollinen niiden tytäryhtiöiden, joiden kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa, jakaman osingon osalta, kun taas emoyhtiö ei ole yhtiöverovelvollinen niiden tytäryhtiöiden, joiden kotipaikka on emoyhtiön kotipaikka, jakaman osingon osalta

- taataan emoyhtiölle kaksinkertainen verohuojennus sillä tavoin, että myönnetään hyvitys lähdeverosta, jota maksetaan osingoista, sekä niistä ulkomaisista veroista, jotka maksetaan voitoista, joista tytäryhtiöt, joiden kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa, maksavat osinkoja?

Jos kysymys on rajoituksesta, onko se yhteisön oikeuden mukaan perusteltu?

2. a) Annettaanko kysymykseen 1 toisenlainen vastaus sen vuoksi, että tytäryhtiön kotipaikan lainsäädännön mukaan saattaa olla tietyissä olosuhteissa mahdollista saada huojennusta osasta tai kaikista tytäryhtiön tappioista kuittaamalla tytäryhtiön kotipaikkavaltiossa verotettavia voittoja vastaan?

b) Jos vastaus on toisenlainen, onko annettava merkitystä sille, että

- tytäryhtiö, jonka kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa, on lopettanut toimintansa, ja vaikka kyseisessä valtiossa on olemassa säännös, joka koskee tappioiden huojennusta tietyin edellytyksin, ei ole näyttöä siitä, että käsiteltävänä olevassa tapauksessa tällainen huojennus olisi saatu

- tytäryhtiö, jonka kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa, on myyty kolmannelle, ja vaikka kyseisessä valtiossa on olemassa säännös, jonka mukaan ostajana oleva kolmas voi tietyin edellytyksin käyttää tappiot hyväkseen, on epäselvää, onko ne käytetty käsiteltävänä olevassa tapauksessa

- järjestelyä, jossa emoyhtiön kotipaikkajäsenvaltio ottaa huomioon niiden yhtiöiden tappiot, joiden kotipaikka on Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sovelletaan riippumatta siitä, otaanko tappiot huomioon myös jossakin muussa jäsenvaltiossa?
- c) Muuttaisiko tilannetta, jos olisi näyttöä siitä, että tappioiden osalta olisi myönnetty huojennus siinä jäsenvaltiossa, joka on tytäryhtiön kotipaikka, ja jos näin on, onko sillä seikalla vaikutusta, että huojennuksen sai sittemmin ulkopuolinen konserni, jolle tytäryhtiö myytiin?

**Ranskan tasavallan 29.10.2003 (telekopio 24.10.2003)
Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne**

(Asia C-455/03)

(2003/C 304/28)

Ranskan tasavalta on nostanut 29.10.2003 (telekopio 24.10.2003) Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan asiamiehinä ovat F. Alabrune, G. de Bergues ja Ch. Lemaire, ja prosessiosoitte on Luxemburgissa.

Ranskan tasavalta vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 41 artiklassa tarkoitettujen tietojen antamiseen sovellettavista menettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1209/2000 muuttamisesta 23 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (Euratom) N:o 1352/2003⁽¹⁾
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

1) Komissiolla ei ole ollut toimivaltaa antaa riidanalaisista asetuksista: EA 41–44 artikla ja neuvoston asetus N:o 2587/1999, joihin komissio on viitannut riidanalaisen asetuksen johdanto-osan viittauskappaleissa, eivät muodosta oikeudellista perustaa, jonka nojalla komissio voisi antaa kyseisen asetuksen.

2) Euratomin perustamissopimuksen rikkominen:

- EA 42 artikla: riidanalaisessa asetuksessa perustetulla menettelyllä komissio tosiasiallisesti muuttaa Euratomin perustamissopimuksen kyseisessä säännöksessä säädettyä kolmen kuukauden määräaika, jonka muuttamiseen on valtuudet ainoastaan neuvostolla.
- EA 43 artikla: komissio on riidanalaisen asetuksen antaessaan ylittänyt toimivallan, joka sille on kyseisessä säännöksessä myönnetty. Komissio on nimittäin sellaisella yleisesti sovellettavalla toimella, joka on kaikilta osin pakottava ja välittömästi sovellettavissa kaikissa jäsenvaltioissa, perustanut investointihankkeiden todellisen ja yksityiskohtaisen tutkimismenettelyn, jolla on lähes lykkäviä vaikutuksia.
- EA 44 artikla: riidanalaisen asetuksen mukaan komissiolle ilmoitettujen investointihankkeiden julkistaminen on pakollista ja automaattista, kun taas kyseisen artiklan mukaan julkistaminen on vain vapaaehtoista. Riidanalaisessa asetuksessa ei toisaalta täsmennetä, että kyseinen julkistaminen voi tapahtua ainoastaan asianomaisten jäsenvaltioiden, henkilöiden ja yritysten etukäteen antamalla suostumuksella.
- EA 194 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta: komissio ei ole ottanut huomioon EA 194 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä ammattisalaisuutta koskevaa salassapitovelvollisuutta antaessaan ulkopuolisille oikeuden saada tietoja asianomaisten henkilöiden ja yritysten ilmoittamista investointihankkeista, vaikka nämä hankkeet sisältävät luottamuksellisia tietoja, jotka kuuluvat erityisesti kysymyksessä olevien henkilöiden ja yritysten liikesalaisuuksiin.

3) Oikeusvarmuuden periaatteen rikkominen: riidanalaisen asetuksen mukaan on suositeltavaa, että asianomainen henkilö tai yritys ei käynnistä investointihanketta ennen kuin komissio on antanut kyseisestä hankkeesta suosituksensa Euratomin perustamissopimuksen tavoitteiden ja määräysten mukaisesti. Komissio ei ole ottanut huomioon oikeusvarmuuden vaatimusta säätäessään, että kun komissio on käynnistänyt yksityiskohtaisen tutkimismenettelyn, se pyrkii mahdollisuuksien mukaan antamaan suosituksen kuuden kuukauden kuluessa. Asianomainen henkilö tai yritys on nimittäin epätietoinen siitä, minkä ajan kuluessa komissio antaa suosituksensa, jos yksityiskohtainen tutkimismenettely käynnistetään.

⁽¹⁾ EYVL L 192, s. 15.

Euroopan yhteisöjen komission 31.10.2003 Irlantia vastaan nostama kanne**(Asia C-460/03)**

(2003/C 304/29)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 31.10.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Irlantia vastaan. Kantajan asiamiehinä ovat X. Lewis ja M. Konstantinidis, prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- 1) toteaa, että Irlanti ei ole noudattanut romuajoneuvoista 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/53/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan eikä Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä
- 2) velvoittaa Irlannin korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Määräaika direktiivin täytäntöönpanemiseksi päättyi 21.4.2002.

(¹) EYVL L 269, 21.10.2000, s. 34.

Asian C-379/01⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/30)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 16.9.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-379/01 (Bundesvergabeamtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Other GmbH vastaan Allgemeine Unfallversicherungsanstalt.

(¹) EYVL C 3, 5.1.2002.

Asian C-28/02⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/31)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 1.8.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistet-

tu asia C-28/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Espanjan kuningaskunta.

(¹) EYVL C 68, 16.3.2002.

Asian C-162/02⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/32)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 14.8.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-162/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Saksan liittotasavalta.

(¹) EYVL C 156, 29.6.2002.

Asian C-231/02⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/33)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 18.9.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-231/02 (Bundesvergabeamtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Neumayer Bauges. m.b.H. vastaan Abwasserverband Großraum Bruck an der Leitha.

(¹) EYVL C 219, 14.9.2002.

Asian C-380/02⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/34)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 18.9.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-380/02 (Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlbergin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Fantom Gebäudereinigung GmbH vastaan Stadt Dornbirn.

(¹) EYVL C 7, 11.1.2003.

Asian C-75/03 ⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/35)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 10.9.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-75/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Irlanti.

⁽¹⁾ EYVL C 101, 26.4.2003.

Asian C-200/03 ⁽¹⁾ poistaminen rekisteristä

(2003/C 304/36)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 17.9.2003 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-200/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Luxemburgin suurherttuakunta.

⁽¹⁾ EYVL C 158, 5.7.2003.

ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN

Tuomareiden määrääminen jaostoihin

(2003/C 304/37)

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on 9.10.2003 pidetyssä yleiskokouksessaan päättänyt täydentää 2.7.2003 pitämässään yleiskokouksessa tekemäänsä päätöstä jaostojen kokoonpanosta (EUVL C 184, 2.8.2003, s. 32) seuraavalla tavalla:

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 10 artiklan mukaisesti päätetään, että tuomari Dehousse kuuluu ajanjaksolla 9.10.2003–31.8.2004 laajennettuun ensimmäiseen jaostoon, kolmanteen jaostoon ja laajennettuun kolmanteen jaostoon.

Sen tuomarin nimeäminen, joka korvaa yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin välitoimista päättävänä tuomarina

(2003/C 304/38)

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on 9.10.2003 pidetyssä yleiskokouksessaan päättänyt täydentää 2.7.2003 pitämässään yleiskokouksessa tekemäänsä päätöstä yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin tehtäviä välitoimiasioissa hoitavan tuomarin nimeämisestä (EUVL C 184, 2.8.2003, s. 33) seuraavalla tavalla:

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 106 artiklan mukaisesti tuomari Tiili nimetään ajanjaksoksi 9.10.2003–31.8.2004 siksi tuomariksi, joka korvaa yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin välitoimista päättävänä tuomarina silloin, kun presidentti ja tuomari García-Valdecasas ovat samanaikaisesti estyneitä.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-158/00, Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland (ARD) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio⁽¹⁾

(Kilpailu – Yrityskeskittymät – Tutkittavaksi ottaminen – Maksullisen television markkinat ja vuorovaikutteisten digitaalisten televisiointipalvelujen markkinat – Vakavat epäilyt yhteismarkkinoille soveltuvuudesta – Tutkimuksen ensimmäisessä vaiheessa annetut sitoumukset – Määräajat – Sitoumusten muuttaminen – Sitoumusten riittämättömyys)

(2003/C 304/39)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa T-158/00, Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland (ARD), kotipaikka Köln (Saksa), edustajinaan asianajajat P. Mailänder ja A. Bartosch, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään P. Wiedner), jota tukevat KirchPayTV GmbH & Co. KGaA, kotipaikka Unterföhring (Saksa), edustajanaan asianajaja K. Metzloff, prosessiosoite Luxemburgissa, British Sky Broadcasting Group plc (BSkyB), kotipaikka Isleworth (Yhdistynyt kuningaskunta), edustajinaan asianajajat S. Wisking ja D. Livingston, prosessiosoite Luxemburgissa, jossa kantaja vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan 21 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn komission päätöksen SG (2000) D/102552 (Asia COMP/JV.37), jolla yrityskeskittymä, jolla BSKyB on hankkinut yhteisen määräysvallan KirchPayTV:ssä, on julistettu yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla yhteismarkkinoille ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen toimintaan soveltuvaksi, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Jaeger sekä tuomarit K. Lenaerts J. Azizi ja, kirjaaja: hallintovirkamies D. Christensen, on 30.9.2003 antanut tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja se veloitetaan korvaamaan komission sekä väliintulijoiden KirchPayTV:n ja B Sky B:n oikeudenkäyntikulut.

(1) EYVL C 247, 26.8.2000.

- 3) Komissio veloitetaan korvaamaan ne oikeudenkäyntikulut, jotka aiheutuivat menettelystä, joka johti ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen 16.5.2002 asiassa T-17/01 antamaan tuomioon.
- 4) Tässä asiassa komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä kolmannekselta kantajan kuluista.

(1) EYVL C 95, 24.3.2001.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-17/01, Georgios Rounis vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Henkilöstö – Henkilöstösääntöjen VII liitteen 17 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta – Palkan osan siirtäminen jäsenvaltion valuuttana, joka on eri kuin sen maan valuutta, jonka alueella toimielimen kotipaikka on – Edellytykset – Vahinko – Laskelma vaadittavan vahingonkorvauksen määrästä)

(2003/C 304/40)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-17/01, Georgios Rounis, Euroopan yhteisöjen komission virkamies, kotipaikka Bryssel (Belgia), edustajanaan asianajaja É. Boigelot, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään J. Currall ja F. Clotuche-Duvieusart), jossa on kysymys sen vahingon määrästä, joka komissio on veloitettu korvaamaan kantajalle sen vuoksi, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kumosi 24.2.2000 tehdyn komission päätöksen, jossa kantajan palkasta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan siirrettävä osuus rajattiin 19 prosenttiin hänen kuukausipalkastaan, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (yhden tuomarin kokoonpano: M. Vilaras) kirjaaja: hallintovirkamies I. Natsinas, on 30.9.2003 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Komissio veloitetaan suorittamaan kantajalle vahingonkorvauksena 17 394,64 Englannin puntaa 5,25 prosentin vuotuisine viivästyskorkoineen korvauksen suorittamiseen saakka.
- 2) Vahingonkorvauskanne hylätään muilta osin.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-26/01: Fiocchi munizioni SpA vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(EY 296 ja EY 298 artikla – Puolustusteollisuusyritykselle myönnetty valtiontuki – Kantelu – Laiminlyöntikanne – Tutkimatta jättäminen)

(2003/C 304/41)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa T-26/01, Fiocchi munizioni SpA, kotipaikka Lecco (Italia), edustajinaan asianajajat I. Van Bael, E. Raffaelli, F. Di Gianni ja R. Antonini, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: V. Di Bucci), jota tukee Espanjan kuningaskunta (asiamiehinään: S. Ortiz Vaamonde), jossa kantaja vaatii ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta toteamaan, että komissio on lainvastaisesti jättänyt antamatta ratkaisun kantajan tekemästä kantelusta, jossa on riitautettu Espanjan kuningaskunnan Santa Barbara -nimiselle yritykselle myöntämä valtiontuki, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (laajennettu kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit P. Lindh, J. Azizi, J. D. Cooke ja M. Jaeger, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on antanut 30.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Kanne jätetään tutkimatta.
- 2) Kantaja veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

3) Väliintulija vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EYVL C 108, 7.4.2001.

2) Kumpikin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan väliitoimimenettelystä aiheutuneet kulut mukaan lukien.

(¹) EYVL C 289, 13.10.2001.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-196/01: Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis
vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(EMOTR – Rahoitustuen peruuttaminen – Asetuksen
N:o 4253/88 24 artikla – Arviointivirhe – Suhteellisuuspe-
riaate – Kohtuullinen käsittelyaika – Perustelut)

(2003/C 304/42)

(Oikeudenkäyntikieli: kreikka)

Asiassa T-196/01, Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis, kotipaikka Thessaloniki (Kreikka), edustajanaan asianajaja D. Nikopoulos, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään: M. Condou-Durande), jossa kantaja vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan 8.6.2001 tehdyn komission päätöksen K(2001) 1284, jolla peruutettiin tuki, joka oli myönnetty Aristoteleio Panepistimio Thessalonikisiin (Thessalonikin Aristoteles-yliopisto) kuuluvalla metsägenetiikan ja puumaisten kasvien jalostuksen laboratoriolle tuen myöntämisestä EMOTR:n ohjusrahostosta neuvoston asetuksen N:o 4256/88 mukaisesti 25.9.1996 tehdyllä komission päätöksellä K(96) 2542 ”tulipalojen tuhoamien metsien nopeaa uudelleenistuttamista Kreikassa koskeva koehanke” -nimisen hankkeen nro 93.EL.06.023 yhteydessä, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: hallintovirkamies I. Natsinas, on antanut 30.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Komission päätös K(2001) 1284, joka on tehty 8.6.2001 ja jolla on peruutettu tuki, joka on myönnetty Aristoteleio Panepistimio Thessalonikisiin (Thessalonikin Aristoteles-yliopisto) kuuluvalla metsägenetiikan ja puumaisten kasvien jalostuksen laboratoriolle tuen myöntämisestä EMOTR:n ohjusrahostosta neuvoston asetuksen N:o 4256/88 mukaisesti 25.9.1996 tehdyllä komission päätöksellä K(96) 2542 ”tulipalojen tuhoamien metsien nopeaa uudelleenistuttamista Kreikassa koskeva koehanke” -nimisen hankkeen nro 93.EL.06.023 yhteydessä, kumotaan.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-203/01: Manufacture française des pneumatiques
Michelin vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(EY 82 artikla – Paljousalennusjärjestelmä)

(2003/C 304/43)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-203/01, Manufacture française des pneumatiques Michelin, kotipaikka Clermont-Ferrand (Ranska), edustajinaan asianajajat J.-F. Bellis, M. Wellinger, D. Waelbroeck ja M. Johnson vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: R. Wainwright ja A. Barav), jota tukee Bandag Inc., kotipaikka Muscatine, Iowa (Yhdysvallat), edustajinaan asianajajat H. Calvet ja R. Saint-Esteben, prosessiosoite Luxemburgissa, jossa kantaja vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/E-2/36.041/PO – Michelin) 20 päivänä kesäkuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2002/405/EY (EYVL 2002, L 143, s. 1), ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: hallintovirkamies J. Plingers, on antanut 30.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kanne hylätään.

2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja veloitetaan korvaamaan komission kulut.

3) Bandag Inc. vastaa omista kuluistaan.

(¹) EYVL C 331, 24.11.2001.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO**

14 päivänä lokakuuta 2003

asiassa T-292/01: Phillips-Van Heusen Corp. vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ⁽¹⁾

(Yhteisön tavaramerkki – Asetukset N:o 40/94 ja N:o 2868/95 – Väite – Sekaannusvaara – Valituslautakunnan päätöksen muuttaminen – Sanamerkki-tyyppistä yhteisön tavaramerkkiä BASS koskeva hakemus – Aikaisempi sanamerkki PASH)

(2003/C 304/44)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-292/01, Phillips-Van Heusen Corp., kotipaikka New York (Yhdysvallat), edustajanaan asianajaja F. Jacobacci, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehinään: E. Joly ja S. Laitinen), jossa väliintulijana ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa on Pash Textilvertrieb und Einzelhandel GmbH, kotipaikka München (Saksa), edustajanaan asianajaja W. Städtler, ja jossa kantaja on nostanut kanteen sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) kolmannen valituslautakunnan 12.9.2001 asiassa R-740/2000-3 tekemästä päätöksestä, joka koskee Pash Textilvertrieb und Einzelhandel GmbH:n ja Phillips-Van Heusen Corporationin välistä väitemenettelyä, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja N. J. Forwood sekä tuomarit J. Pirrung ja A. W. H. Meij, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on antanut 14.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Kanteesta ei ole tarpeen lausua siltä osin kuin se koskee riidanalaista päätöstä sikäli kuin siinä hylättiin tavaramerkkiä koskeva hakemus muiden tavararyhmien kuin "vaatteiden" osalta.
- 2) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) kolmannen valituslautakunnan 12.9.2001 tekemää päätöstä (asia R-740/2000-3), sellaisena kuin se on oikaistuna 18.2.2002 tehdyllä päätöksellä, muutetaan siten, että väliintulijan virastolle tekemä valitus hylätään.
- 3) Vaatimuksesta hylätä lopullisesti ja kokonaan väite, joka tehtiin hakemuksen kohteena olleen tavaramerkin rekisteröintiä vastaan luokkaan 25 kuuluvien tavaroiden osalta, ei ole tarpeen lausua.

- 4) Virasto vastaa omien oikeudenkäyntikulujensa lisäksi kolmasosasta kantajalle aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista.
- 5) Väliintulija vastaa omien oikeudenkäyntikulujensa lisäksi kahdesta kolmasosasta kantajalle aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista.

⁽¹⁾ EYVL C 44, 16.2.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO**

15 päivänä lokakuuta 2003

asiassa T-295/01: Nordmilch eG vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ⁽¹⁾

(Yhteisön tavaramerkki – Asetus N:o 40/94 – Sana OLDENBURGER – Ehdoton hylkäysperuste – Kuvailevuus – Maantieteellinen alkuperä – Asetuksen 7 artiklan 1 kohdan c alakohta ja 2 kohta – Tavaramerkkiin perustuvan oikeuden rajoittaminen – Asetuksen 12 artiklan b kohta – Suojan laajuutta koskeva selitys – Asetuksen 38 artiklan 2 kohta)

(2003/C 304/45)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa T-295/01, Nordmilch eG, kotipaikka Zeven (Saksa), edustajanaan asianajaja C. Spintig, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehinään: A. von Mühlendahl ja G. Schneider), jossa kantaja on nostanut kanteen sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) kolmannen valituslautakunnan 19.9.2001 tekemästä päätöksestä (asia R 826/2000-3), joka koskee hakemusta sanan OLDENBURGER rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja V. Tiili sekä tuomarit P. Mengozzi ja M. Vilaras, kirjaaja: hallintovirkamies D. Christensen, on antanut 15.10.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Kantaja veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 44, 16.2.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO**

23 päivänä syyskuuta 2003

**asiassa T-308/01: Henkel KGaA vastaan sisämarkkinoiden
harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ⁽¹⁾**

(Yhteisön tavaramerkki – Asetukset N:o 40/94 ja N:o 2868/95 – Väitemenettely – Aikaisemman tavaramerkin tosiasiallinen käyttäminen – Valituslautakunnan suorittaman tutkinnan laajuus – Väiteosastolle esitettyjen todisteiden arviointi)

(2003/C 304/46)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-308/01, Henkel KGaA, kotipaikka Düsseldorf (Saksa), edustajanaan asianajaja C. Osterrieth, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehenään: O. Waelbroeck), vastapuolena ja muuna asianosaisena sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakunnassa LHS (UK) Ltd, kotipaikka Cheadle Hulme (Yhdistynyt kuningaskunta), joka koskee sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) kolmannen valituslautakunnan 12.9.2001 tekemästä päätöksestä (asia R-738/2000-3), joka koskee Henkel KGaA:n ja LHS (UK) Ltd:n välistä väitemenettelyä, nostettua kannetta, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimien (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja N. J. Forwood sekä tuomarit J. Pirrung ja A. W. H. Meij, kirjaaja: hallintovirkamies D. Christensen, on antanut 23.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) kolmannen valituslautakunnan 12.9.2001 tekemä päätös (asia R-738/2000-3) kumotaan.
- 2) Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 68, 16.3.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO**

14 päivänä lokakuuta 2003

asiassa T-174/02, Micolé Wieme vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Henkilöstö – Ilmoitus avoimesta virasta – Hakijoiden ansioiden arviointi – Ilmeinen arviointivirhe – Harkintavallan väärinkäyttö)

(2003/C 304/47)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-174/02, Micolé Wieme, Euroopan yhteisöjen komission virkamies, edustajanaan asianajaja E. Boigelot, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään J. Currall, H. Tserepa-Lacombe ja D. Waelbroeck), jossa kantaja vaatii kumottavaksi komission 13.7.2001 tekemän päätöksen, jolla hylättiin kantajan hakuus verotuksen ja tulliliiton pääosaston yleisten asioiden linjassa sijaitsevan oikeudellisten asioiden ja yhteisön säännösten soveltamisen valvonnan yksikön päällikön virkaan, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimien (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. García-Valdecasas sekä tuomarit P. Lindh ja J. D. Cooke, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on 14.10.2003 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Asianosaiset vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EYVL C 180, 27.7.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN TUOMIO**

18 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-241/02, Daniel Callebaut vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Henkilöstö – Henkilöstösääntöjen 45 artikla – Ylennys – Ansioiden vertailu)

(2003/C 304/48)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-241/02, Daniel Callebaut, Euroopan yhteisöjen komission virkamies, kotipaikka Mondorf-les-Bains (Luxem-

burg), edustajanaan asianajajat A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään C. Berardis-Kayser et F. Clotuche-Duvieusart), jossa kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuim kumoaa komission päätöksen, jossa ei otettu kantajaa luetteloon, joka sisälsi ne virkamiehet, jotka katsottiin ansioituneimmiksi ylennyksen palkkaluokkaan B 2 saamisen kannalta vuoden 2001 ylennyskierröksellä sekä päätöksen olla ylentämättä kantajaa, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuim (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: apulaiskirjaaja B. Pastor, on antanut 18.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Asianosaiset vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

(¹) EYVL C 247, 12.10.2002.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

30 päivänä syyskuuta 2003

yhdistetyissä asioissa T-346/02 ja T-347/02: Cableuropa SA ym. vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(Kilpailu – Yrityskeskittymien valvonta – Asetus N:o 4064/89 – Päätös asian siirtämisestä kansallisten viranomaisten käsiteltäväksi – Erillisten markkinoiden käsite)

(2003/C 304/49)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Yhdistetyissä asioissa T-346/02 ja T-347/02, Cableuropa, SA, kotipaikka Madrid (Espanja), Región de Murcia de Cable, SA, kotipaikka Murcia (Espanja), Valencia de Cable, SA, kotipaikka Madrid, Mediterránea Sur Sistemas de Cable, SA, kotipaikka Alicante (Espanja), Mediterránea Norte Sistemas de Cable, SA, kotipaikka Castellón (Espanja), edustajinaan asianajajat L. Castresana Sánchez ja G. Samaniego Bordiu, prosessiosoite Luxemburgissa, kantajina asiassa T-346/02, Aunacable, SA, kotipaikka Madrid, edustajinaan asianajajat A. Creus Carreras ja N. Lacalle Mangas, Sociedad Operadora de Telecomunicaciones de Castilla y León (Retecal), SA, kotipaikka Boecilli (Espanja), Euskatel, SA, kotipaikka Zamudio-Bizkaia (Espanja), Telecable de Avilés, SA, kotipaikka Avilés (Espanja), Telecable de Oviedo, SA, kotipaikka Oviedo (Espanja), Telecable de Gijón, SA, kotipaikka Gijón (Espanja), R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA, kotipaikka La Coruña (Espanja), Tenaria,

SA, kotipaikka Cordovilla (Espanja), edustajanaan asianajaja J. Jiménez Laiglesia, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään: F. Castillo de la Torre), jota tukevat Espanjan kuningaskunta (asiamiehenään: L. Fraguas Gadea), Sogecable SA, kotipaikka Madrid, edustajanaan S. Martínez Lage ja H. Brokelmann, asianajajat, DTS Distribuidora de Televisión Digital SA (Vía Digital), kotipaikka Madrid, ja Telefónica de Contenidos SAU, kotipaikka Madrid, edustajinaan M. Merola ja S. Moreno Sanchez, asianajajat, joissa kantajat vaativat ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimta kumoamaan 14.8.2002 tehdyn komission päätöksen, jolla siirretään DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA:n (Vía Digital) ja Sogecable, SA:n yhdistämiseen tähtäävä yrityskeskittymä Espanjan kilpailuviranomaisten käsiteltäväksi yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 9 artiklan mukaisesti (asia COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital), ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuim (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on antanut 30.9.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) *Asiat T-346/02 ja T-347/02 yhdistetään tuomion antamista varten.*
- 2) *Kanteet hylätään.*
- 3) *Kantajat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan ja velvoitetaan yhteisvastuullisesti korvaamaan komission, Sogecablen, Vía Digitalin ja Telefónica de Contenidosin oikeudenkäyntikulut.*
- 4) *Espanjan kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

(¹) EYVL C 19, 24.01.2003.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

17 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-310/97, Alankomaiden Antillit vastaan Euroopan unionin neuvosto (¹)

(Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Päätös 97/803/EY – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)

(2003/C 304/50)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-310/97, Alankomaiden Antillit, edustajinaan asianajajat P. V. F. Bos ja M. Slotboom, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinään J. Huber et G. Houttuin), jota tukevat Euroopan yhteisöjen

komissio (asiamiehinään T. van Rijn ja X. Lewis), Espanjan kuningaskunta (asiamiehenään N. Díaz Abad) ja Ranskan tasavalta (asiamiehinään K. Rispal-Bellanger ja C. Chavance), jossa kantaja vaatii merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön tehdyn päätöksen 91/482/ETY välitarkistuksesta 24 päivänä marraskuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/803/EY kumoamista, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: H. Jung, on 17.9.2003 antanut määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta.*
- 2) *Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja se velvoitetaan korvaamaan neuvoston oikeudenkäyntikulut välitoiminnestellystä aiheutuneet kulut mukaan lukien.*
- 3) *Väliintulijat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

(¹) EYVL C 55, 20.2.1998.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

17 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-36/98, Aruba vastaan Euroopan unionin neuvosto (¹)

(Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Päätös 97/803/EY – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)

(2003/C 304/51)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-36/98, Aruba, asiamiehinään asianajajat P. V. F. Bos ja M. Slotboom, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinään J. Huber ja G. Houttuin), jota tukevat Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään T. van Rijn ja X. Lewis) ja Espanjan kuningaskunta (asiamiehinään N. Díaz Abad), jossa kantaja vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY välitarkistuksesta 24 päivänä marraskuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/803/EY (EYVL L 329, s. 50), yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: H. Jung, on antanut 17.9.2003 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta.*
- 2) *Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja se velvoitetaan korvamaan neuvoston oikeudenkäyntikulut.*
- 3) *Väliintulijat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

(¹) EYVL C 137, 2.5.1998.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

17 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-54/98: Aruba vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatio – Arubasta peräisin olevan sokerin tuonti yhteisöön – Asetus N:o 2553/97 – Kumoamiskanne – Tutkimatta jättäminen)

(2003/C 304/52)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

Asiassa T-54/98, Aruba, edustajinaan asianajajat P. Bos ja M. Slotboom, prosessiosoite Luxemburgissa, jota tukevat Euroopan unionin neuvosto, asiamiehinään J. Huber ja G. Houttuin, prosessiosoite Luxemburgissa, ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, asiamiehinään R. Magrill, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: T. van Rijn) jota tukevat Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinään: J. Huber ja G. Houttuin), ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehinään: R. Magrill), jossa kantaja vaatii ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan eräiden CN-koodeihin 1701, 1702, 1703 ja 1704 kuuluvien tuotteiden tuontitodistusten myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä AKT/MMA-alkuperän kasautumisen vuoksi 17 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2553/97 (EYVL L 349, s. 26), ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. Azizi ja M. Jaeger, kirjaaja: H. Jung, on antanut 17.9.2003 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta.*
- 2) *Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja komission oikeudenkäyntikuluista.*

3) Väliintulijat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EYVL C 166, 30.05.1998.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

29 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-183/01, Alza Corporation vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki – Vastustaminen – Sovinto – Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2003/C 304/53)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-183/01, Alza Corporation, kotipaikka Mountain View, Kalifornia (Yhdysvallat), edustajanaan asianajaja M. Edendorough, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehenään S. Laitinen), jota tukee Hexal AG, kotipaikka Holzkirchen (Saksa), edustajanaan asianajaja A. Spranger, jossa kantaja on riitauttanut sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 23.5.2001 tekemän päätöksen (asia R 321/1999-2), joka koskee Alza Corporationin ja Hexal AG:n välistä vastustusmenettelyä, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja V. Tiili sekä tuomarit P. Mengozzi ja M. Vilaras, kirjaaja: H. Jung, on 29.9.2003 antanut määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Lausunnon antaminen tästä kanteesta raukeaa.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja SMHV:n oikeudenkäyntikuluista.
- 3) Väliintulija vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EYVL C 317, 10.11.2001.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

30 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-182/02, Uni-Pharma – Kléon Tsetis Pharmakeutika Ergastiria Anonimos Viomihaniki kai Emboriki Eteria (Uni-Pharma ABEE) vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki – Vastustaminen – Sovinto – Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2003/C 304/54)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-182/02, Uni-Pharma – Kléon Tsetis Pharmakeutika Ergastiria Anonimos Viomihaniki kai Emboriki Eteria (Uni-Pharma ABEE), kotipaikka Kato Kifissia, Attiki (Kreikka), edustajanaan asianajajat M. Bra ja E. Gioti-Manthou, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehenään O. Montalto, E. Joly ja O. Waelbroeck), jota tukee BIOFARMA S.A., kotipaikka Neuilly-sur-Seine (Ranska), edustajanaan asianajajat V. Gil Vega ja A. Ruiz López, jossa kantaja on riitauttanut sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 27.2.2002 tekemän päätöksen (asia R 725/2000-4), joka koskee Uni-Pharma – Kléon Tsetis Pharmakeutika Ergastiria Anonimos Viomihaniki kai Emboriki Eterian (Uni-Pharma ABEE) ja BIOFARMA S.A:n välistä vastustusmenettelyä, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja V. Tiili sekä tuomarit P. Mengozzi ja M. Vilaras, kirjaaja: H. Jung, on 30.9.2003 antanut määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Lausunnon antaminen tästä kanteesta raukeaa.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja SMHV:n oikeudenkäyntikuluista.
- 3) Väliintulija vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EYVL C 202, 24.8.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS**

29 päivänä syyskuuta 2003

asiassa T-354/02, Bristol-Myers Squibb International Corporation vastaan Euroopan yhteisöjen komissio⁽¹⁾

(Kumoamiskanne – Riidanalaisen päätöksen kumoaminen – Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2003/C 304/55)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa T-354/02, Bristol-Myers Squibb International Corporation, kotipaikka Bryssel (Belgia), edustajinaan D. Anderson, QC, barrister K. Bacon ja solicitor I. Dodds-Smith, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään X. Lewis ja H. C. Støvlback), jossa kantaja vaatii kaptopriili-nimistä ainetta sisältävien ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden markkinoille saattamista koskevasta luvasta 9.9.2002 tehdyn komission päätöksen C (2002) 3370 kumoamista, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja V. Tiili sekä tuomarit P. Mengozzi ja M. Vilaras, kirjaaja: H. Jung, on antanut 29.9.2003 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Tästä kanteesta ei tarvitse enää lausua.
- 2) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja kantajan oikeudenkäyntikuluista.

⁽¹⁾ EYVL C 44, 22.2.2003.

Volkswagen AG:n 15.9.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne

(Asia T-317/03)

(2003/C 304/56)

(Oikeudenkäyntikieli määrätään työjärjestyksen 131 artiklan 2 kohdan mukaisesti Kieli, jolla kanne on laadittu: saksa)

Volkswagen AG, Wolfsburg (Saksa), on nostanut 15.9.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan. Kantajan edustajana on asianajaja S. Risthaus. Muuna osapuolena valituslautakunnassa oli Nacional Motor, S.A., Martorelles (Espanja).

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa

- kumoaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 17.6.2003 valitusasiassa R-610/2001-4 tekemän päätöksen, ja
- velvoittaa vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Tavaramerkin hakija:	Kantaja
Haettu tavaramerkki:	Sanamerkki VARIANT luokkiin 7, 12 ja 37 kuuluville tavaroille ja palveluille (mm. moottorit ja niiden osat sekä ajoneuvot ja korjaus), hakemus nro 861112
Väitemenettelyssä vedottun tavaramerkin haltija:	Nacional Motor, S.A.
Vedottu merkki:	Espanjalaiset sanamerkit DERBI-VARIANT, DERBI VARIANT ja VARIANTDERBI luokkaan 12 kuuluville tavaroille (mm. ajoneuvot)
Väiteosaston päätös:	Väitteen hylkääminen
Valituslautakunnan päätös:	Väiteosaston päätöksen kumoaminen ja kantajan hakemuksen hylkääminen
Kanneperusteet:	– Asetuksen (EY) N:o 40/94 74 artiklan 1 kohdan rikkominen – Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellinen soveltaminen

ATOMIC Austria GmbH:n 15.9.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne

(Asia T-318/03)

(2003/C 304/57)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

ATOMIC Austria GmbH, Altenmarkt (Itävalta) on nostanut 15.9.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan. Kantajan edustaja on asianajaja G. Kucsko. Fabricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., Alicante (Espanja) oli myös osapuolena valituslautakunnassa käydyssä menettelyssä.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston toisen valituslautakunnan 9.7.2003 antaman ratkaisun, joka koski väitemenettelyä nro B 442 873
- velvoittaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Fabricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki ATOMIC BLITZ luokkaan 28 kuuluvia tavaroita varten (muun muassa pelit ja leikkikalut; voimistelu- ja urheiluvälineet, jotka eivät sisälly muihin luokkiin)

Sen tavaramerkki- tai merkkipuoikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki- tai merkkipuoikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Itävaltalainen sanamerkki ATOMIC muun muassa luokkaan 28 kuuluvia tavaroita varten (muun muassa urheilu- ja voimisteluvälineet sekä lelut)

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu:

Tämän asian kantajan tekemän valituksen hylkääminen

Kanneperusteet:

- Ratkaisu on virheellinen, koska valituslautakunta ei moittinut väiteosastoa siitä, ettei tämä ottanut huomioon kaikkia esitettyjä todisteita.
- Toissijaisesti: ratkaisu on virheellinen, koska valituslautakunta ei pitänyt menettelyvirheenä sitä, että väiteosasto ei asetuksen N:o 2868/95 20 säännön 2 kohdan vastaisesti kiinnittänyt kantajan huomiota tiettyjen asiakirjojen puuttumiseen.
- Toissijaisesti: ratkaisu on virheellinen, koska valituslautakunta ei katsonut, että väiteosasto oli loukannut luottamuksensuojan periaatetta, kun se ei ollut huomauttanut muuttuneesta käytännöstä.

El Corte Inglés, S.A:n 3.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (SMHV) vastaan nostama kanne

(Asia T-342/03)

(2003/C 304/58)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

El Corte Inglés, S.A, kotipaikka Madrid, on nostanut 3.10.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (SMHV) vastaan. Kantajan edustajat ovat asianajajat Juan Luis Rivas Zurdo ja Emilio López Leiva.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 9.7.2003 asiassa R 0576/2002-1 tekemän päätöksen
- hylkää DAVID LLOYD -merkin rekisteröintiä luokkaan 25 koskevan yhteisön tavaramerkkihakemuksen nro 488.940
- velvoittaa vastaajan tai tätä kannetta vastustavien vasta-
puolten korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanneperusteet ja oikeudellinen arviointi ovat samat kuin ne, jotka on esitetty asiassa T-341/03 *El Corte Inglés*.

Riidanalainen yhteisön tavaramerkki on sanamerkki "DAVID LLOYD" (yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 488.940 luokkiin 3, 5, 25, 28, 36, 41 ja 42 kuuluvia tavaroita varten). Yhteisön tavaramerkin hakija, tavaramerkki- tai merkki-oikeudet, joihin väitemenettelyssä on vedottu ja niiden haltija, sekä väiteosaston ja valitusosaston ratkaisut ovat samat kuin kyseisessä asiassa.

SAIWA spa:n 2.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan nostama kanne

(Asia T-344/03)

(2003/C 304/59)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

SAIWA spa on nostanut 2.10.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat Giuseppe Sena, Paola Tarchini, Jean-Pierre Karsenty ja Martine Karsenty-Ricard. Muuna osapuolena valituslautakunnassa on ollut Barilla Alimentare spa.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston neljäs-
nen valituslautakunnan 8.7.2003 tekemän päätöksen
asiassa R 480/2002-4, hylkää Barillan rekisteröintihake-
muksen nro 289405 ja velvoittaa vastapuolen korvaa-
maan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin BARILLA ALIMENTARE S.p.A. hakija:

Kyseessä oleva yhteisön tavaramerkki: Kuvamerkki, joka sisältää sanat "SELEZIONE ORO" ja "BARILLA" – rekisteröintihakemus nro 289.405 luokan 30 tavaroille: "Elintarvikепастат, jauhot ja vilja-pohjaiset tuotteet, leipä, leivonnaiset ja makeiset; hiiva ja leivinjauhe; kastikkeet (mauste-)"

Tavaramerkin- tai merkinhaltija, jonka oikeuteen väitemenettelyssä vedotaan:

Kantaja.

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä vedotaan:

Sanamerkit "ORO" (italialainen tavaramerkki nro 307376 ja kansainvälinen tavaramerkki nro 435773) ja "ORO SAIWA" (italialainen tavaramerkki nro 332864) luokan 30 tavaroille.

Väiteosaston päätös:

Väitteen hylkääminen.

Valituslautakunnan päätös:

Valituksen hylkääminen.

Kanneperusteet:

Asetuksen N:o 40/94/ETY 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheelinen soveltaminen (sekaannusvaara).

Frischpack GmbH & Co KG:n 30.10.2003 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne

(Asia T-360/03)

(2003/C 304/60)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Frischpack GmbH & Co KG, Mailling (Saksa) on nostanut 30.10.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan. Kantajan edustaja on asianajaja P. Bornemann.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- muuttaa asiassa R 236/2003-2 valitusmenettelyssä annettua ratkaisua ja kumoaa sen osittain, nimittäin seuraavien tavaroiden osalta: ”Juustoviipaleet suurpakkauksissa, ei tarkoitettu loppukuluttajille”,
- velvoittaa vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

- Haettu tavaramerkki: Juustopakkauksen muotoinen kolmiulotteinen tavaramerkki – hakemus nro 2 631 745
- Tavarat tai palvelut: Luokkaan 29 kuuluvat tavarat (elintarvikkeet siivuina, erityisesti juustosiivut)
- Valituslautakunnan käsiteltäväksi saatettu ratkaisu: Tutkijan tekemä rekisteröinnin hylkääminen
- Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen
- Kanneperusteet:
- Asetuksen N:o 40/94 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen
 - Tavaramerkiltä ei tule kiistää rekisteröinnin edellyttämää erottamiskykyä
 - Ei ole olemassa vapaana pitämisen tarvetta

Antonio Milanon 31.10.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-362/03)

(2003/C 304/61)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Antonio Milano on nostanut 31.10.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroo-

pan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajana on asianajaja Stefano Scarano.

Kantaja vaatii ensisijaisesti, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa komission – Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimiston – päätöksen joka oli julkaistu 2.3.2003 ja annettu kantajalle tiedoksi 31.3.2003 ja jolla valintalautakunta oli päättänyt hylätä kantajan hakemuksen käsitellä uudelleen häntä koskevan asian sekä kumoamaan 10.2.2003 tehdyn päätöksen, jolla valintalautakunta oli päättänyt olla hyväksymättä kantajaa suulliseen kokeeseen avoimessa kilpailussa COM/A/4/02 ”settore amministratori” sekä kumoamaan nimittävän viranomaisen 17.7.2003 tekemän päätöksen, jolla oli hylätty kantajan henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdan mukaisesti tekemä valitus, joka oli saapunut hallintoasioista vastavalle pääosastolle (DG ADMIN) 24.4. ja kirjattu numerolle R/187/03
- velvoittaa vastaajaan korvaamaan kantajalle aiheutuneet aineelliset ja aineettomat vahingot
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanne koskee avoimen kilpailun COM/A/4/02 ”settore amministratori” valintalautakunnan päätöstä, jolla kantaja jätettiin hyväksymättä kilpailun suulliseen kokeeseen. Kokeella pyritään perustamaan varallaololuettelo Roomassa sijaitsevan komission edustuston johtajan paikan (A 3) täyttämiseksi.

Kanteessa riitautetaan erityisesti ne perustelut, joiden mukaan kantajalla ei ole riittävää tietämystä yhteisöjen toimielinten toiminnasta, ohjelmista ja politiikoista.

Kantaja esittää, että tällaiset syyt ovat perusteettomia, niiden tueksi ei ole esitetty perusteluja ja että ne ovat epä johdonmukaisia ja epäasiallisia.

Regione Sicilianan 22.10.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-363/03)

(2003/C 304/62)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Regione Sicilia on nostanut 22.10.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan.

Kantajan edustajana on valtionasiamies Antonio Cingolo. Kantaja vaatii ensisijaisesti, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa 13.8.2003 tehdyn komission päätöksen C(2003) 2890 ja 26.9.2003 päivätyn maksuvaatimuksen nro 3240504102, jonka komissio oli esittänyt periaikseen takaisin 7 704 723,00 euron suuruisen summan velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Regione Sicilia on riitauttanut ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa komission 13.8.2003 tekemän päätöksen C(2003) 2890 lopull., joka koskee Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) myöntämisen tuen peruuttamista. Tuki oli myönnetty Grande Progetto Porto Empedocle -nimiseen infrastruktuurihankkeeseen tehtäville sijoituksille, jotka kuuluvat yhteisön alueille myönnettävien rakennetukien alaan Italiassa tavoitteen 1 osalta (Regione Sicilia) vuosina 1989-93. Tämän lisäksi kantaja on riitauttanut 26.9.2003 päivätyn komission vaatimuksen peria takaisin 7 704 723,00 euron suuruisen summa.

Euroopan unioni on EAKR:n välityksellä rahoittanut tätä infrastruktuuria 14.12.1990 tehdyn komission päätöksen nro C(90) 2363 025 perusteella.

Kanteessaan Regione Sicilia vetoaa seuraaviin perusteisiin:

- A) asetuksen (EY) N:o 1260/99⁽¹⁾ 54 artiklan 1 kohdan ja 52 artiklan 1 kohdan rikkominen ja asetuksen (ETY) N:o 4253/88⁽²⁾ 24 artiklan virheellinen soveltaminen tuen peruuttamista koskevan päätöksen osalta, koska se on perustettu säännökseen, joka on kumottu 1.1.2000 alkaen
- B) asetuksen (ETY) N:o 4253/88 24 artiklan rikkominen ja perustelujen laiminlyönti ja epäjohtamukaisuus siltä osin kuin tämän artiklan sanamuodossa ei nimenomaisesti säädetä mahdollisuudesta peruuttaa tuki kokonaan
- C) asetuksen (ETY) N:o 4253/88 24 artiklan rikkominen, perustelujen laiminlyönti ja ratkaisevien tosiseikkojen ja olosuhteiden huomioon ottamisen laiminlyönti siltä osin kuin riitautetusta päätöksestä eivät käy ilmi syyt, joiden vuoksi komissio on päättänyt peruuttaa kyseessä olevan tuen eikä vain alentaa sen määrää, siitä huolimatta, että tuen saajan antaman selvityksen perusteella on voitu nähdä, että hankkeen toteutetut osat ovat käytössä ja että koko hanke ollaan saamassa päätökseen lähitulevaisuudessa
- D) asetuksen (ETY) N:o 4253/88 24 artiklan 1 kohdan rikkominen, perustelujen laiminlyönti ja asian tutkinnan puutteellisuus, koska komissio ei ole selvittänyt syitä, joiden vuoksi se on katsonut, että Regione Sicilian esittämät perustelut eivät ole riittäviä
- E) asetuksen (ETY) N:o 4253/88 24 artiklan 3 kohdan rikkominen, koska komission kirjeessä ei ole kyse perusteettomien summien palauttamisesta, kuten kyseisessä säännöksessä edellytetään.

⁽¹⁾ Rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annettu neuvoston asetus N:o (EY) 1260/1999 (EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1).

⁽²⁾ Rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa annetun asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta 19 päivänä joulukuuta 1988 annettu asetus (ETY) N:o 4253/88, (EYVL L 374, 31.12.1988, s. 1).

III

(Tiedotteita)

(2003/C 304/63)

Tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallinen lehti

EUVL C 289, 29.11.2003

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 275, 15.11.2003

EUVL C 264, 1.11.2003

EUVL C 251, 18.10.2003

EUVL C 239, 4.10.2003

EUVL C 226, 20.9.2003

EUVL C 213, 6.9.2003

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
